Trienále
Jablonec 2026
Triennial

Revize / Revision

Státní muzeum skla a bižuterie
v Jablonci nad Nisou
State Museum of Glass and Jewellery
in Jablonec nad Nisou

Revize

Revision



Státní muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou
State Museum of Glass and Jewellery in Jablonec nad Nisou

Trienále Jablonec 2026 Triennial

Mezinárodnímu trienále skla a bižuterie poskytli záštitu
International Triennial of Glass nad Jewellery is held under the Auspices of

---

Ministr kultury České republiky Oto Klempíř
Minister of Culture of the Czech Republic Oto Klempíř

Ministryně pro místní rozvoj České republiky Zuzana Mrázová
Minister for Regional Development of the Czech Republic Zuzana Mrázová

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Ministry of Industry and Trade of the Czech Republic

Hejtman Libereckého kraje Martin Půta
Governor of the Region Liberec Martin Půta

Primátor statutárního města Jablonec nad Nisou Miloš Vele
Mayor of the Statutory Town of Jablonec nad Nisou Miloš Vele

Hospodářská komora České republiky
Czech Chamber of Commerce of the Czech Republic

Asociace sklářského a keramického průmyslu ČR
Association of the Glass and Ceramic Industry of the Czech Republic

Svaz průmyslu a dopravy České republiky
Confederation of Industry of the Czech Republic

Svaz výrobců skla a bižuterie
Union of Glass and Fashion Jewellery Producers

Trienále
Jablonec 2026
Triennial

Státní muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou
State Museum of Glass and Jewellery in Jablonec nad Nisou

Mezinárodní trienále skla a bižuterie

International Triennial of Glass and Jewellery

15/5/2026–12/9/2027

Jablonec nad Nisou / Czech Republic

Program

Trendy.Design.Produkce
Trends.Design.Production

15/5–20/9/2026

Užitkové sklo a bižuterie na českém trhu z posledních tří let / The best of glass and jewellery on the Czech market over the last three years

Revize / Revision

23/10/2026–12/9/2027

Historická jablonecká bižuterie současným pohledem studentů zahraničních škol / International interpretation of historical Jablonec jewellery by students from foreign schools

Cesta ke hvězdám
Directions to the Stars

15/5–18/10/2026

Mladí autoři uměleckého skla / Young authors of artistic glass – Dominika Petrtýlová, Johan Pertl, Vlastimil Šenkýř

Borosilikátové sklo
Borosilicate Glass

15/5–20/9/2026

Všechny typy borosilikátového skla vyráběného v ČR / All types of borosilicate glass manufactured in the Czech Republic

Mezinárodní sympozium vánočních ozdob (2. ročník)
International Symposium of Christmas Ornaments (2nd edition)

od/from 15/5/2026

Originální kolekce vánočních ozdob vytvořené ve spolupráci výrobců a designérů / Original collections of Christmas decorations created in collaboration with manufacturers and designers

www.msb-jablonec.cz
www.trienale-jablonec.cz

Revize: Mezi tradicí a invencí

Státní muzeum skla a bižuterie spolupracuje s výtvarnými školami již desítky let. Práce mladých designérů vnášejí do našich expozic odvahu, nonkonformní pohled i hlubší podtext. Pro kurátory i návštěvníky představují svěží vánek, vítr i vichřici, které rozvíjují naše myšlení a proměňují vnímání uměleckého řemesla.

Samotná revize sbírkových předmětů je sice běžnou součástí muzejní praxe, v tomto projektu se však stala impulsem k nekonvenční tvorbě. Projekt REVIZE propojil historickou bižuterii ve stylu secese a art deco se současným designem. Ozdoby těla, oděvu nebo účesů byly vybrány jako předlohy pro studenty několika vysokých škol se zaměřením na šperk. Cílem nebylo vytvořit pouhou „kopii" historického kusu v novém materiálu. Úkolem bylo maximálně vytěžit potenciál původního díla a transformovat jej do funkčního, nositelného a multiplikovatelného módního doplňku.

Mladí šperkaři přijali tuto náročnou výzvu s mimořádným nasazením. Vytvořili řadu kreativních prototypů, které přinášejí nové materiály i neotřelé pohledy na sériově vyráběnou ozdobu. Vznikly objekty, které přesahují rámec trendového doplňku – nesou v sobě osobní příběh i silné emoce, které v autorech dotek s historií vyvolal. Výstava REVIZE je tak hmatatelným důkazem tvůrčího potenciálu, který obohacuje jak bižuterní průmysl, tak muzejní sbírky.

Kateřina Nora Nováková
kurátorka projektu

Revision: Between tradition and invention

The state-run Museum of Glass and Jewellery has been working with art schools for decades now, and the works created by young designers brings our exhibitions courage, a view from outside the box, and a deeper subtext. For curators and visitors alike, they are a breath of fresh air, the wind and the gale that stir our thinking and transform our perception of artistic craftsmanship.

Although the revision of collection items is a common part of museum practice, in this project it has become the impulse for some less-than-conventional creation. The REVISION project brought together historical costume jewellery in the Art Nouveau and Art Deco styles and contemporary design. Body, clothing, or hair ornaments were chosen as templates for students from several jewellery-focused universities, the aim not to simply create a "copy" of the historical piece using new material, but to instead maximize the potential of the original work and transform it into a functional, wearable, and replicable fashion accessory.

The young jewellery-makers took on this demanding challenge with extraordinary dedication, producing a number of creative prototypes that bring new materials and fresh views to mass-produced ornaments. Pieces were created that go beyond the mere fashion accessory – they carry the personal story and strong emotions that the touch of history evoked in the artists. The REVISION exhibition is therefore tangible proof of the creative potential that enriches the jewellery industry and museum collections alike.

Kateřina Nora Nováková
Project Curator



AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH
IM. EUGENIUSZA GEPPERTA
WE WROCŁAWIU

Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

The Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wroclaw

Plac Polski 3/4, 50-156 Wrocław, Polsko / Poland
www.asp.wroc.pl

Fakulta interiérové architektury, designu a scénografie /
Faculty of Interior Architecture, Design and Scenography

Oddělení designu, obor Šperk /
Department of Design, Jewellery Studio

prof. Agata Danielak-Kujda,
PhD Agata Nartowska ass. prof.



Historie šperků nepatří k všeobecně známým tématům. Právě tento druh tzv. bižuterie a období, v němž se začala objevovat, byly pro naše studenty velmi inspirativní a překvapivé. Z hlediska výukového programu to byla vynikající a podnětná zkušenost. Interpretace existujícího díla je náročná záležitost, a proto jsme studenty v jejich formálních a materiálových experimentech nijak neomezovali.

The history of jewellery is not common knowledge. This particular type of so-called costume jewellery and the period in which it began to emerge was very inspiring and surprising for our students. From the point of view of the teaching programme, it was an excellent and challenging experience. Interpreting an existing work is a difficult subject, so we did not limit the students in their formal and material explorations.

Agata Danielak-Kujda

Marta Chanas

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

Vlasová sponka proměněná v náhrdelník. Odtržená od svého původního účelu se usadila na těle jako stopa pohybu, nesoucí v sobě napětí, vzpomínku a tichou přítomnost.

A hairpin changed into a necklace. Detached from its former task, it settled on the body as a trace of movement, carrying tension, memory, and a quiet presence.



Jehlice do vlasů, kolem 1900, umělá hmota, mačkané a broušené sklo, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 215 × 47 mm / Hairpin, circa 1900, plastic, pressed and cut glass, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 215 × 47 mm





Náhrdelník, stříbro, pryskyřice, 2025/2026, délka 565 mm × ø36 × 5 mm, foto Martyna Kożuszko /
Necklace, silver, resin, 2025/2026, length 565 mm × ø36 × 5 mm, photo Martyna Kożuszko

Martyna Kożuszko

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

Inspirována brooží jsem navrhla náušnici a záušnici. Zvláště mě zaujaly tvary původní brože, které mě provázely celým procesem navrhování. Záušnice využívá horní část brože, zatímco náušnice odráží její obdélníkový tvar a barvu.

Inspired by a brooch, I designed an earring and ear cuff. I was particularly drawn to the shapes of the original brooch, which guided me throughout the design process. The cuff uses the brooch's upper part, while the earring reflects its rectangular shape and color.



Brož, kolem 1900 galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, smalt, Adolf Zasche, Jablonec nad Nisou, 130 × 58 mm / Brooch, circa 1900, electroplated tombac, pressed glass stones, enamel, Adolf Zasche, Jablonec nad Nisou, 130 × 58 mm





Sada náušnic, stříbro (925), safír, zirkon, lapis lazuli, 2026, 75 × 50 × 2 mm a 25 × 12 × 15 mm, foto Martyna Kożuszko /
Ear jewellery set, silver (925), sapphire, zirconia, lapis lazuli, 2026, 75 × 50 × 2 mm and 25 × 12 × 15 mm, foto Martyna Kożuszko

Anna Mołodecka

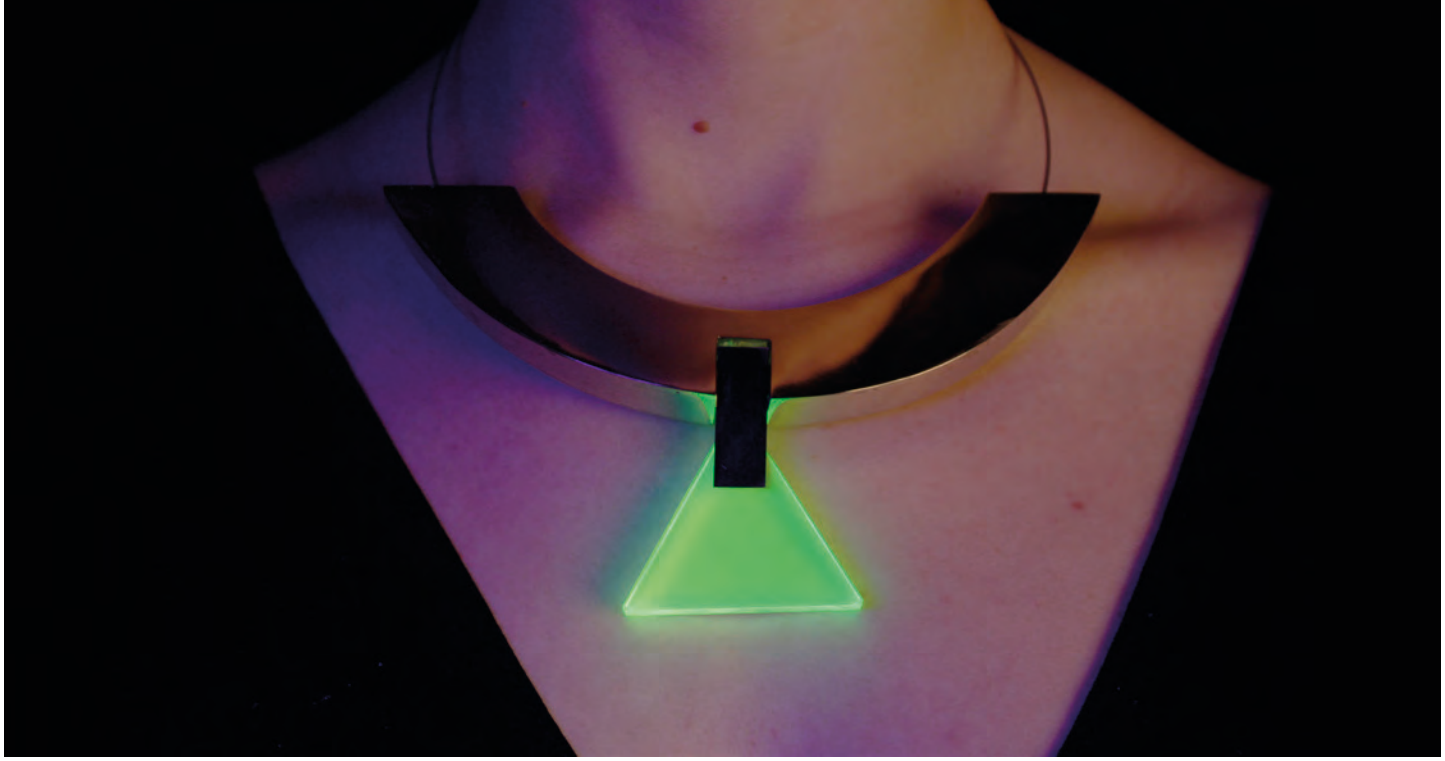
magistr, 3. ročník / Master's Student, 3rd semester

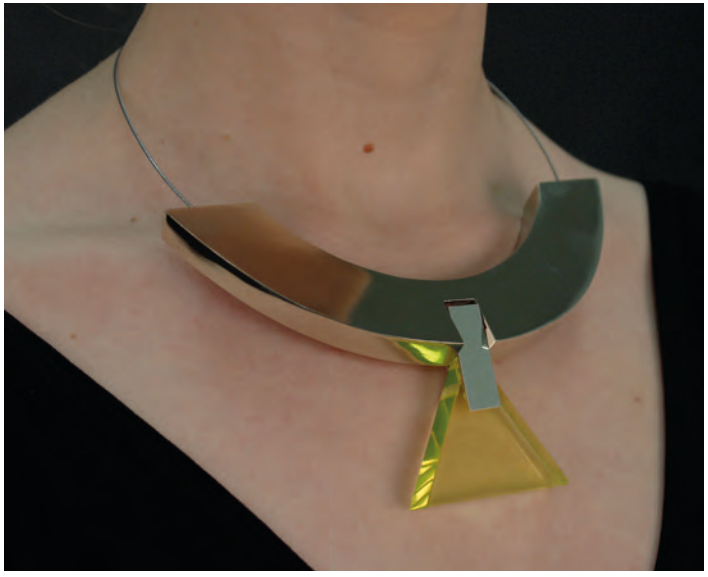
Inspirována barvami původního náhrdelníku jsem se rozhodla použít UV-luminiscenční uranové sklo a alpaku v teplých tónech. Tvar a kinetický prvek jsou výsledkem zjednodušení původní – vintage formy.

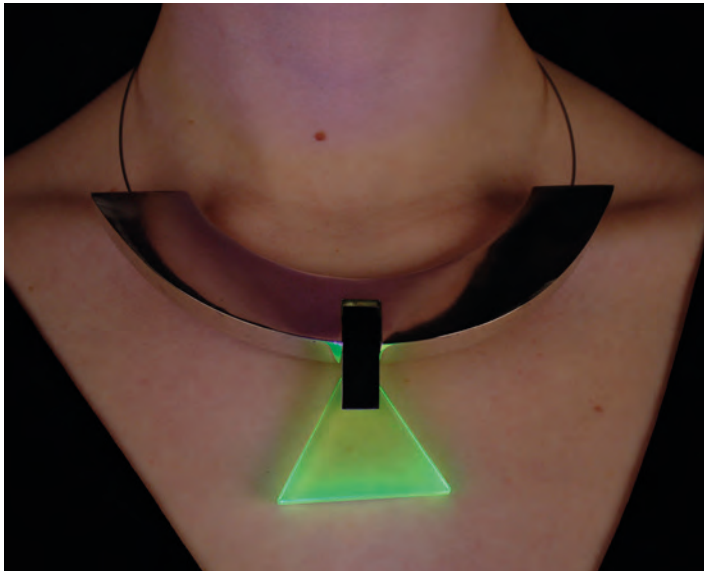
Inspired by the colors in the original necklace, I decided to use UV-luminescent uranium glass and warm toned alpaca. The shape and kinetic element are the results of simplification of the original – vintage form.



Náhrdelník, kolem 1930, galvanizovaná mosaz, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, délka 255 mm / Necklace, circa 1930, electroplated brass, pressed and cut glass stones, Jablonec region, length 255 mm







Náhrdelník, alpaka, nerezová ocel, stříbro, uranové sklo, 2026, 150 × 150 × 15 mm, foto Anna Mołodecka /
Necklace, alpaca, stainless steel, silver, uranium glass, 2026, 150 × 150 × 15 mm, photo Anna Mołodecka

Magdalena Sieradzka

magistr, 3. ročník / Master's Student, 3rd semester

Brož lze rozložit, což umožňuje osobní interpretaci a změny v kompozici. Objekt byl vyroben pomocí technologie 3D tisku.

The brooch can be deconstructed, allowing for personal interpretation and changes in composition. The object was produced using 3D printing technology.



Brož, kolem 1920, galvanizovaná slitina obecného kovu, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, 41 × 18 mm / Brooch, circa 1930, electroplated base metal alloy, pressed and cut glass stones, Jablonec region, 41 × 18 mm





Brož, plast, mosaz, magnety, technologie 3D tisku, 2025, 110 × 50 × 8 mm, foto Magdalena Sieradzka /
The brooch, plastic, brass, magnets, 3D printing technology, 2025, 110 × 50 × 8 mm, photo Magdalena Sieradzka

Nomie Vandenaweele

magistr, 3. ročník, mezinárodní stáž z Homeschool Gent / Master's Student, 3rd semester, International Internship from Homeschool Gent

Sponu do vlasů jsem přepracovala na ozdobu do drdolu, inspirovanou geometrickými vzory, které jsem rozpoznala uprostřed slunečnice. Sponka v mém návrhu odkazuje na včelu přitahovanou květem. Vyrobila jsem ji z mosazi, aby odrážela teplý zlatý odstín slunečnice.

I redesigned the hairpin into a bun cover, inspired by the geometric patterns I recognized in the center of a sunflower. The pin in my design references to a bee being drawn to the flower. I crafted it in brass to reflect the sunflower's warm golden tone.



Jehlice do vlasů, kolem 1900, mačkané a broušené skleněné kameny, barvený obecný kov, umělá hmota, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 110 × 80 mm / Hairpin, circa 1900, pressed and cut glass stones, varnished base metal, plastic, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 110 × 80 mm



Spona do vlasů, mosaz, 2025, ø 100 × 184 × 35 mm, foto Nomie Vandenaweele /
Hairpin, brass, 2025, ø 100 × 184 × 35 mm, photo Nomie Vandenaweele

Trier University of
Applied Sciences
Campus
Gemstones &
Jewellery

Hochschule Trier

Trier University of Applied Sciences

Saarstraße 2, D-55743 Idar-Oberstein, Německo / Germany
www.hochschule-trier.de/gj

Katedra Designu / Department of Design
Studijní program drahokamy a šperky /
Degree Program Gemstones & Jewellery

Jedním z nejproblematičtějších a nejabsurdnějších požadavků kladených dnes na šperkaře je téměř nutkavá touha po „novém“. Díla, která nevznikla v aktuálním roce, jsou rychle označována za „stará“ či dokonce „zastaralá“. Projekt Revize nabízí protipól: začlenění udržitelnosti do designu prostřednictvím využití historických šperkařských komponentů jako základu se jeví jako velmi aktuální. Cílem není pouze proměnit staré v nové, ale přehodnotit „včerejšek“, abychom si mohli představit „zítřek“, který umožní šperkům ukotvit svého nositele v čase, místě a kultuře. Vodítkem je otázka, proč byly určité formy kdysi nerealizovatelné a jaké momentální poznatky přinášejí relevantní podněty pro budoucí design. Taková reflexe by se ideálně měla zaměřit spíše na společenský vývoj než na technickou proveditelnost nebo dostupnost materiálů.

One of the most problematic and absurd demands placed on jewellery artists today is the almost compulsive call for the “New.” Works not created in the current year are quickly dismissed as “old” or even “outdated.” The Revision project offers a counterpoint: integrating sustainability into design by using historical jewellery parts as a foundation feels timely. The aim is not to simply turn old into new but to reconsider the “yesterday” to envision a “tomorrow” that enables jewellery to anchor its wearer in time place and culture. Guiding is the question why certain forms were once unrealizable and what momentary insights brings relevant for future design. Such reflection should ideally focus more on social developments than on technical feasibility or material availability.

Theo Smeets

Farnoosh Abdoli

magistr, 3. ročník / Master's Student, 3rd semester

Tato kolekce je výsledkem kontrastů barev a textur. Je to setkání tvrdého prvku s měkkým a pružným obalem. Někdy materiál funguje jako ochranná nebo oddělující vrstva, která dává kámen a bronz do stavu mezi skrytím a odhalením. Chtěla jsem, aby to vypadalo, jako bych kámen oblékala a zdobila ho zlatými šperky.

This collection is the result of contrasts in color and texture. It is the encounter of a hard element with a soft, flexible covering. Sometimes the material acts as a protective or separating layer, placing stone and bronze in a state between concealment and display. I wanted it to appear as if I am dressing the stone and adorning it with golden jewellery.



Brož, kolem 1920, galvanizovaná mosaz, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, 30 × 50 mm / Brooch, circa 1920, electroplated brass, pressed and cut glass stones, Jablonec region, 30 × 50 mm



Brož Pink garden, křemen, mosaz, plast, ocel, 2025, 70 × 60 × 30 mm, foto Farnoosh Abdoli /
Brooch Pink garden, quartz, brass, dough, steel, 2025, 70 × 60 × 30 mm, photo Farnoosh Abdoli









1	2
3	4

1. Náhrdelník, kolem 1930, galvanizovaná mosaz, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, délka 255 mm / Necklace, circa 1930, electroplated brass, pressed and cut glass stones, Jablonec region, length 255 mm

2. Náramek, kolem 1930, galvanizovaný tombak, skleněné voskové perle a kameny, Jablonecko, 180 × 35 mm / Bracelet, circa 1930, electroplated tombac, glass wax beads and stones, Jablonec region, 180 × 35 mm

3. Opasková přezka, kolem 1890, galvanizovaný tombak, smalt, pravděpodobně Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, 45 × 60 mm / Belt buckle, circa 1890, electroplated tombac, enamel, likely by Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, 45 × 60 mm

4. Brož, kolem 1920, galvanizovaný tombak, mačkaný a broušený skleněný kámen, Jablonecko, 15 × 45 mm / Brooch, circa 1920, electroplated tombac, pressed and cut glass stone, Jablonec region, 15 × 45 mm









1	2
3	4

1. Brož The Prince, křemen, mosaz, síťovina, plast, ocel, 2025, 70 × 60 × 20 mm / Brooch The Prince, quartz, brass, net fabric, dough, steel, 2025, 70 × 60 × 20 mm

2. Brož Medal, křemen, mosaz, síťovina, ocel, 2025, 80 × 60 × 20 mm / Brooch Medal, quartz, brass, net fabric, steel, 2025, 80 × 60 × 20 mm

3. Brož Empty Flowers, křemen, mosaz, těsto, ocel, 2025, 70 × 40 × 30 mm / Brooch Empty Flowers, quartz, brass, dough, steel, 2025, 70 × 40 × 30 mm

4. Brož My Little Branch, křemen, mosaz, tkanina, drát, ocel, 2025, 100 × 40 × 20 mm / Brooch My Little Branch, quartz, brass, fabric, wire, steel, 2025, 100 × 40 × 20 mm

foto / photo Farnoosh Abdoli

Violeta Adomaityte

magistr, 3. ročník / Master's Student, 3rd semester

Bobule mohou růst i na ořezaných místech.

Berries can also grow on cut places.



Jehlice do vlasů, kolem 1900, umělá hmota, mačkané a broušené sklo, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 215 × 47 mm / Hairpin, circa 1900, plastic, pressed and cut glass, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 215 × 47 mm



Brož 5 bobulí, skleněné perle, zkamenělé dřevo, nylonová nit, stříbro, nerezová ocel, 2025, 50 × 30 × 15 mm, foto Violeta Adomaityte /
Brooch 5 Berries, glass beads, petrified wood, nylon thread, silver, stainless steel, 2025, 50 × 30 × 15 mm, photo Violeta Adomaityte

Maryam Akbarpour

magistr, 3. ročník / Master's Student, 3rd semester

Toto dílo je inspirováno starými smutečními rituály v íránské kultuře (Soge Siavoshan), rituály, při nichž je ztráta spíše snášena než vystavována na odiv. V této tradici je nepřítomné tělo nahrazeno symbolickou formou. Tento kus není portrétem osoby, ale spíše představuje prázdnotu role.

This work is inspired by ancient mourning rituals in Iranian culture (Soge Siavoshan), rituals in which loss is carried rather than displayed. In this tradition, the absent body is replaced by a symbolic form. This piece is not a portrait of an individual, but rather represents the void of a role.



Opasková spona, kolem 1900, lisovaná a galvanizovaná mosaz, Jablonecko, 60 × 120 mm /
Belt buckle, circa 1900, pressed and electroplated brass, Jablonec region, 60 × 120 mm







Brož Král, jaspis, české sklo, lisované mosazné díly, mosaz, 2025, 80 × 50 × 30 mm, foto Maryam Akbarpour /
Brooch The King, jasper, czech glass, pressed brass parts, brass, 2025, 80 × 50 × 30 mm, photo Maryam Akbarpour

Karl Gregor Hahn

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

„Heimarbeit“ je německý výraz pro práci z domova. Můj projekt je inspirován domácí výrobou v okolí bižuterních továren a z montážních prací, které doma vykonávají ženy, děti a senioři. V duchu „Heimarbeit“ kombinuje moje dílo jednoduché prvky, které lze vyrobit pomocí jednoduchých nástrojů a v jednoduchých podmínkách.

Heimarbeit is the German word for home-work. My project is inspired by the cottage industry surrounding jewellery factories and the assembly work done at home by women, children and the elderly. In the spirit of heimarbeit, my piece combines simple elements that are reproducible with simple tools and in simple settings.



Polovina opaskové spony, kolem 1890, galvanizovaný tombak, Josef Scheibler, Jablonec nad Nisou, 60 × 48 mm / Half of a belt buckle, circa 1890, electroplated tombac, Josef Scheibler, Jablonec nad Nisou, 60 × 48 mm



Brož Heimarbeit, ryzí stříbro, hliníkové perle, akrylová barva, nerezová ocel, 2025, 95 × 70 × 10 mm, foto Karl Gregor Hahn /
Brooch Heimarbeit, fine silver, aluminum beads, acrylic paint, stainless steel, 2025, 95 × 70 × 10 mm, photo Karl Gregor Hahn

Laura Sophia Herrlich

bakalář, 4. ročník / Bachelor's Student, 4th semester

Kamínky přitahují pozornost. Jsou barevnými skvrnkami ve špercích a moje šperky to názorně dokazují. Zároveň však kontrastují s „běžnou“ tvrdostí kamenů. Nyní jsou měkké, jako polštář.

Stones attract attention. They are the spots of color in jewellery. These earrings demonstrate this in a noticeable way. However, they also contrast with „normal” hard stones. Now they are soft, like a pillow.



Souprava, kolem 1920, galvanizovaný tombak, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, náhrdelník délka 395, brož 40 × 40 mm, náušnice 20 × 12 mm / Set, circa 1920, galvanized tombac, pressed and cut glass stones, Jablonec region, necklace length 395 mm, brooch 40 × 40 mm, earrings 20 × 12 mm







Náušnice Bling-Bling I, potištěná látka, akrylové kamínky, skleněné kamínky z Jablonce, příze, výplň, stříbro 925, studený smalt, 2025, 25 × 120 × 100 mm, foto Laura Sophia Herrlich, Chris Reese / Earrings Bling-Bling I, printed fabric, acrylic stones, glass stones from Jablonec, yarn, stuffing, 925 silver, cold enamel, 2025, 25 × 120 × 100 mm, foto Laura Sophia Herrlich, Chris Reese

Náramek Bling-Bling II, potištěná látka, akrylové kamínky, skleněné kamínky z Jablonce, příze, výplň, 2025, ø200 × 100 mm, foto Laura Sophia Herrlich, Chris Reese / Bracelet Bling-Bling II, printed fabric, acrylic stones, glass stones from Jablonec, yarn, stuffing, 2025, ø200 × 100 mm, photo Laura Sophia Herrlich, Chris Reese

Chenye Jiang

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Jemné zelené větvičky, které právě začínají rašit, zurčící potůčky proplétající se mezi hromadami horských kamenů a květy v plném rozkvětu, oslnivější než ohňostroj. Každé dílo je básní miniaturního světa.

Tender green branches just beginning to sprout, trickling streams weaving through piles of mountain rocks and blossoms in full bloom, more dazzling than fireworks. Each piece is a poem of a miniature world.



Opasková spona, kolem 1910, galvanizovaný tombak, smalt, konkurenční vzorek, region střední Evropy, 35 × 48 mm / Belt buckle, circa 1910, electroplated tombac, enamel, made by a competitor in Central Europe region, 35 × 48 mm



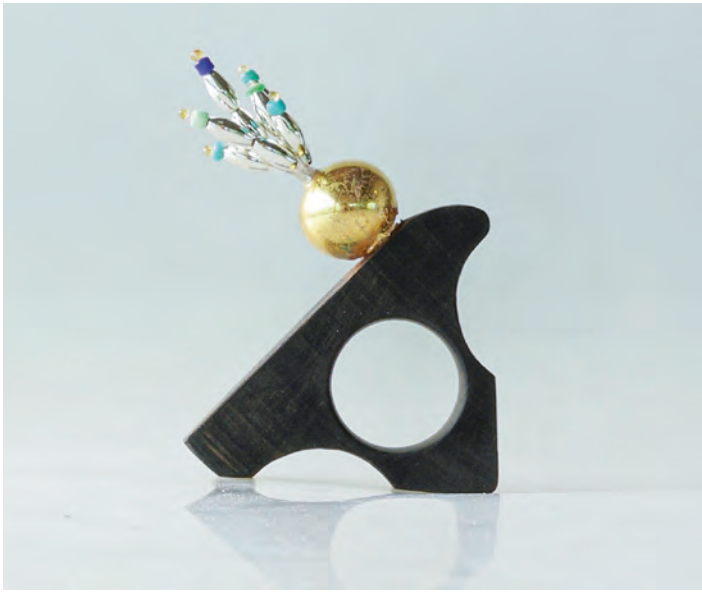
Náušnice Mech a houby, dřevo, kovové prvky, lak na nehty, 2025, 30 × 30 × 8 mm, foto Chenye Jiang /
Earrings Moss and Mushrooms, wood, metal pieces, nail polish, 2025, 30 × 30 × 8 mm, photo Chenye Jiang



Jehlice do vlasů, kolem 1900, mačkané a broušené skleněné kameny, barvený obecný kov, umělá hmota, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 110 × 80 mm / Hairpin, circa 1900, pressed and cut glass stones, varnished base metal, plastic, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 110 × 80 mm



Přívěsek, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, smalt, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 54 × 35 mm / Pendant, circa 1930, electroplated tombac, pressed glass stones, enamel, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 54 × 35 mm







1	2
3	

1. Prsten Váza, dřevo, korálky, 2025, 120 × 50 × 50 mm / Ring Vase, wood, beads, 2025, 120 × 50 × 50 mm

2. Prsten Květinový valčík, dřevo, kovové prvky, lak na nehty, křišťál, korálky, 2025, 32 × 36 × 18 mm / Ring Waltz of Flowers, wood, metal pieces, nail polish, crystal, beads, 2025, 32 × 36 × 18 mm

3. Prsten Bez názvu, dřevo, křišťál, korálky, 2025, 100 × 20 × 80 mm / Ring No Title, wood, crystal, beads, 2025, 100 × 20 × 80 mm

foto / photo Chenye Jiang

Iana Kachanova

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Sklizeň je víc než jen sběr úrody. Zasazení starých semen či příběhů přináší nečekaný růst, neboť půda proměňuje minulost v nové začátky. Tento cyklus ukazuje, že obnova pramení z úcty k minulosti. Každá sklizeň v sobě skrývá vzpomínky i naději.
Zapomenuté korálky a kamínky ze starých šperků jsou nyní součástí dětského světa fantazie. Formálnost se proměnila v teplo a prostou radost. Tyto poklady již neslouží módě, ale kreativitě – proměňují staré v nové a milované.

Harvest is more than gathering crops. Planting old seeds or stories yields unexpected growth, as soil turns the past into new beginnings. This cycle shows that renewal comes from honoring the past. Each harvest holds both memory and hope.
Forgotten beads and stones from old jewellery are now pieces in a child's world of imagination. Formality has turned into warmth and simple joy. These treasures are no longer about fashion, but about creativity—making the old new and cherished.



Prsten, kolem 1910, galvanizovaný tombak, broušený skleněný kámen, Jablonecko, 34 × 20 mm / Ring, circa 1910, electroplated tombac, cut glass stone, Jablonec region, 34 × 20 mm

Prsten, kolem 1940, galvanizovaný tombak, broušené skleněné kameny, Jablonecko, 27 × 22 mm / Ring, circa 1940, electroplated tombac, cut glass stones, Jablonec region, 27 × 22 mm



Prsten Sklizeň, plast, skleněné kamínky, 2025, 25 × 30 × 35 mm, foto Iana Kachanova / Ring Harvest, plastic, glass stones, 2025, 25 × 30 × 35 mm, photo Iana Kachanova



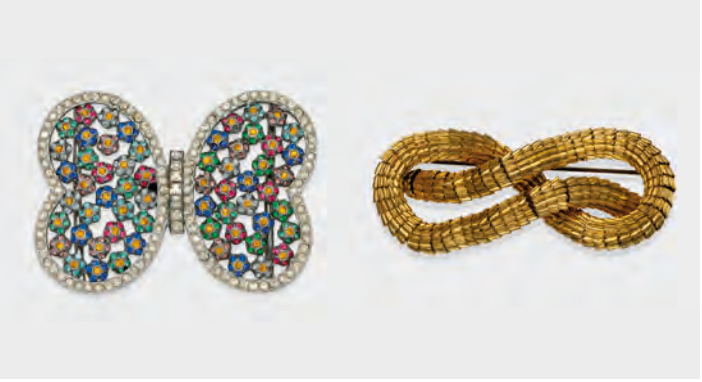
Prsten Hra, plast, skleněné korálky, skleněný kamínek, 2025, 25 × 35 × 30 mm, foto Iana Kachanova / Ring To Play, plastic, glass beads, glass stone, 2025, 25 × 35 × 30 mm, photo Iana Kachanova

Deimanté Kiesuté

magistr, 3. ročník – stáž z Vilnius Academy of Arts / Master's Student, 3rd semester – internship from the Vilnius Academy of Arts

Projekt vedl na začátku neomezený a intuitivní výběr fragmentů šperků k volnému a experimentálnímu tvůrčímu procesu prostřednictvím jiných materiálů, tvarů, barev, viditelných i neviditelných spojení s vybranými fragmenty šperků.

At the beginning of the project, unrestricted and intuitive selection of jewellery fragments lead to unfettered and experimental creative process through other materials, shapes, colors, visible and invisible connections to chosen jewellery fragments.



Opasková spona, kolem 1910, litý a galvanizovaný obecný kov, broušené skleněné kameny, Jablonecko, 35 × 48 mm / Belt buckle, circa 1910, cast and galvanized base metal alloy, cut glass stones, Jablonec region, 35 × 48 mm

Brož, kolem 1910, galvanizovaný tombak, Jablonecko, 26 × 65 mm / Brooch, circa 1910, electroplated tombac, Jablonec region, 26 × 65 mm









Náhrdelník Nejdražší kameny, broušené plastové a skleněné kamínky, nit, hliník, 2025, 180 × 180 × 25 mm, foto Deimanté Kiesuté / Necklace Most Precious Stones, faceted plastic and glass stones, thread, aluminum, 2025, 180 × 180 × 25 mm, photo Deimanté Kiesuté

Náhrdelník Líhnutí, achát, stříbro, 2025, 200 × 200 × 25 mm, foto Deimanté Kiesuté / Necklace Hatching, agate, silver, 2025, 200 × 200 × 25 mm, photo Deimanté Kiesuté

Félicia Kocher

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

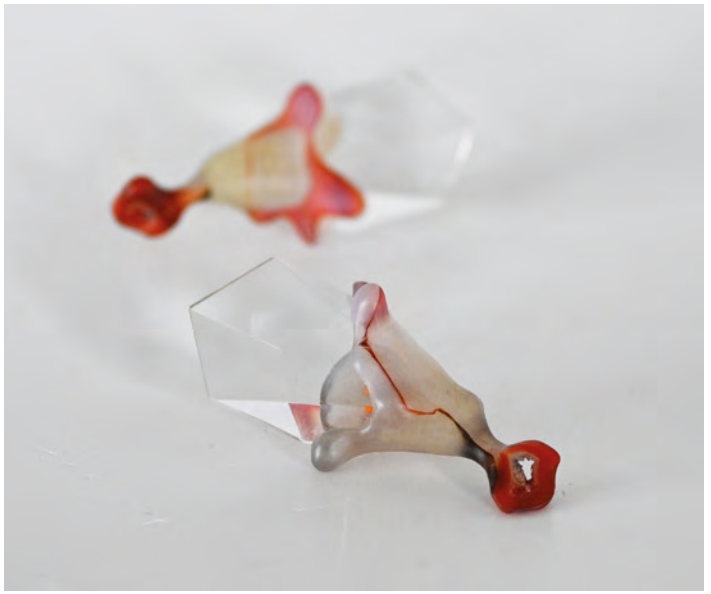
Pod zemskou kůrou roste hybridní květina. V uměle upravené podobě se plast vrací zpět na místo svého původu. Tento uměle vytvořený materiál se stal součástí přírody a ovlivňuje její vývoj, čímž vytváří nový celek.

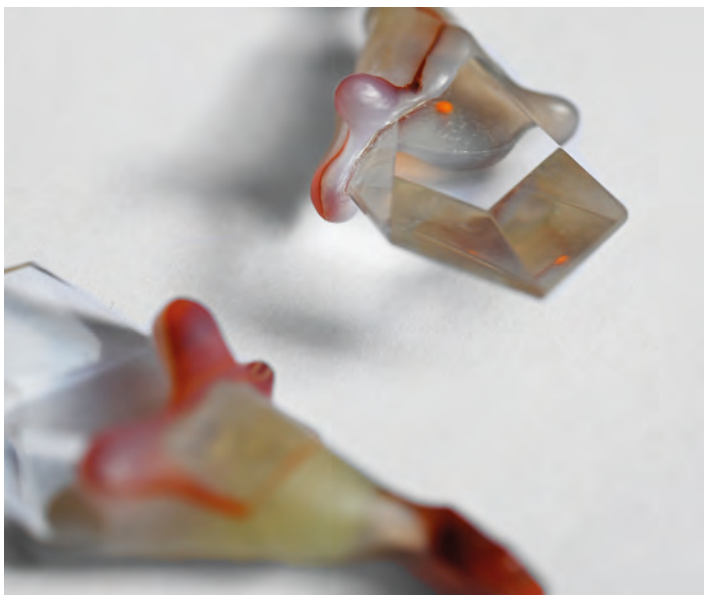
A hybrid flower is growing under the earth's crust. In an artificially modified form, plastic is finding its way back to its place of provenance. The human made material has become part of nature and influences its course creating a new conglomerate.



Opasková spona, kolem 1900, galvanizovaná mosaz, smalt, Jablonecko, 58 × 75 mm / Belt buckle, circa 1900, electroplated brass, enamel, Jablonec region, 58 × 75 mm







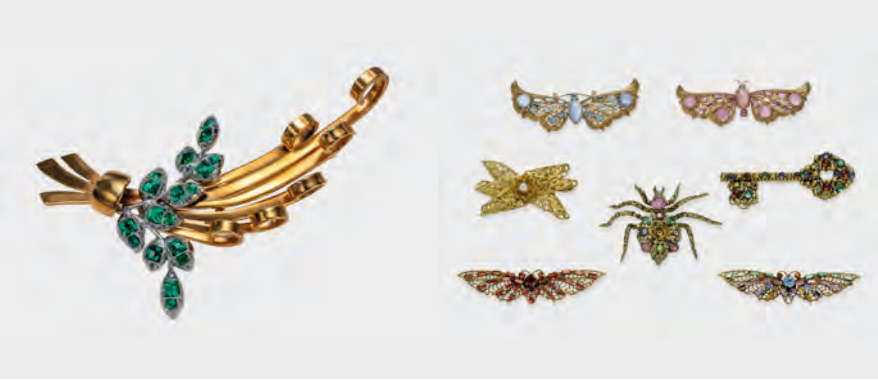
Náušnice Plastiflora, plast, achát, stříbro, 2025, 60 × 30 × 20 mm, foto Félicia Kocher /
Earrings Plastiflora, plastic, agate, silver, 2025, 60 × 30 × 20 mm, photo Félicia Kocher

Kaili Claudia Krueger

bakalář 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Vzpomínky na dětství připomínají pokladnici, kde byly plastové diamanty skutečnými drahokamy a plyšová zvířátka opravdovými přáteli. V této době byla hranice mezi fantazií a realitou měkká, křehká a známá – byla to doba, kdy každý levný lesk působil jako skutečný.

Childhood memories feel like a treasure box where plastic diamonds were real gems and stuffed animals true friends. In this era, the line between imagination and reality was soft, fragile, and familiar—a time when every cheap sparkle felt real.



Brož, kolem 1935, galvanizovaný tombak, broušené skleněné kameny, Jablonecko, 45 × 80 mm / Brooch, circa 1935, electroplated tombac, cut glass stones, Jablonec region, 45 × 80 mm

Soubor brožní, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, rozměry mezi 75 × 55 mm / Set of brooches, circa 1930, electroplated tombac, pressed and cut glass stones, Jablonec region, dimensions approximately 75 × 55 mm



Náhrdelník Imaginární přítel 1, plastové korálky, dřevěné korálky, mušle, umělý drahokam, křišťál, lisované mosazné díly, 130 × 70 × 30 mm, foto Kaili Claudia Krueger / Necklace Imaginary Friend 1, plastic beads, wooden beads, shell, fake gemstone, crystal, pressed brass parts, 130 × 70 × 30 mm, photo Kaili Claudia Krueger



Brože Imaginární přítel 2, mosaz, skleněný kámen, 30 × 40 × 10 mm, foto Kaili Claudia Krueger / Brooches Imaginary Friend 2, brass, glass stone, 30 × 40 × 10 mm, photo Kaili Claudia Krueger

Christiane Reese

hostující studentka / Guest Student

Vycházím z krásy minulosti a hledám nové kombinace a výrazové prostředky. Nacházím je tím, že měním prvky a hledám nové uspořádání a materiály.

Starting with the beauty of the past I´m searching for new combinations and expressions. I found them by changing the elements and find new settings and materials.



Šatléna, kolem 1900, galvanizovaná mosaz, email, Jablonecko, 105 × 45 mm / Lace holder, circa 1900, electroplated brass, enamel, Jablonec region, 105 × 45 mm



Náušnice Čísla, lisované mosazné díly, měď, drát s pozlacením, 2025, 50 × 60 × 20 mm, foto Laura Herrlich /
Earrings Figures, pressed brass parts, copper, goldfilled wire, 2025, 50 × 60 × 20 mm, photo Laura Herrlich



Opasková spona, 1904, galvanizovaný tombak, konkurenční vzorek, design Anna Wagner, Vídeň, 69 × 102 mm / Belt buckle, 1904, electroplated tombac, competition entry, design Anna Wagner, Vienna, 69 × 102 mm



Opasková spona, kolem 1900, slitina obecného kovu, Jablonecko, 40 × 71 mm / Belt buckle, circa 1900, base metal alloy, Jablonec region, 40 × 71 mm



Náhrdelník Rosenhöhe (Růžová zahrada), stříbro, mosaz, 2025, 470 × 80 × 5 mm, foto Laura Herrlich / Necklace Rosenhöhe (Rose Garden), silver, brass, 2025, 470 × 80 × 5 mm, photo Laura Herrlich



Náhrdelník Pavoučí síť, lisované mosazné díly, měď, stříbro, 60 × 390 × 10 mm, foto Laura Herrlich / Necklace Spider Net, pressed brass parts, copper, silver, 60 × 390 × 10 mm, photo Laura Herrlich

Shahin Sahafipour

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

V průběhu dějin byli andělé vnímáni jako nadpozemské bytosti, které podporují a vedou lidstvo – jako symboly ochrany, spásy a spojení mezi pozemským a božským světem. Jak jsou vnímáni v naší současné době?

Throughout history, angels have been understood as otherworldly beings who support and guide humanity—symbols of protection, salvation, and a connection between the earthly and the divine. How are they perceived in our contemporary era?



Opasková přezka, kolem 1890, galvanizovaný tombak, smalt, pravděpodobně Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, ø 70 mm / Belt buckle, circa 1890, electroplated tombac, enamel, likely by Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, 70 mm diameter



Brož Andělé, měď, smalt, ocel, 2025, 60 × 40 × 15 mm, foto Shahin Sahafipour /
Brooch Angels, copper, enamel, steel, 2025, 60 × 40 × 15 mm, photo Shahin Sahafipour

Franziska Schlag

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Doublesided I – „každá mince má dvě strany“ – toto rčení se hodí k šperkům z Jablonce: jsou cenově dostupné a snadno sehnatelné, ale zároveň se vyrábějí sériově a nejsou tak trvanlivé. Věřím, že bychom se měli soustředit na vytváření jedinečných, trvanlivých kousků s omezenými zdroji. Lze jej nosit z obou stran. Doublesided II – tento kousek vychází z pocitu dvojznačnosti, který jsem měla při pohledu na šperky z Jablonce, a spojuje jej s mým rodným městem. Na jedné straně je použito plexisklo z Jablonce, na druhé kámen z Idar-Obersteinu. Ukazuje kontrast a spojitost mezi historií těchto měst.

Doublesided I – "the blade has two sides" is a saying that fits Jablonec jewellery: it is affordable and accessible, but also mass-produced and less durable. I believe we should focus on creating unique, long-lasting pieces with limited resources. It can be worn both ways. Doublesided II – This piece builds on the double-sided feeling I had when looking at jewellery from Jablonec and connects the feeling to my hometown. One side uses plexiglass from Jablonec, the other stone from Idar-Oberstein. It shows contrast and connection between the histories of these cities.



Brož, kolem 1920, galvanizovaný tombak, mačkaný a broušený skleněný kámen, Jablonecko, 15 × 45 mm / Brooch, circa 1920, electroplated tombac, pressed and cut glass stone, Jablonec region, 15 × 45 mm

Opasková přezka, kolem 1890, galvanizovaný tombak, smalt, pravděpodobně Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, ø 70 mm / Belt buckle, circa 1890, electroplated tombac, enamel, likely by Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, 70 mm diameter



Náhrdelník Oboustranný I, lisovaná mosazná část, recyklovaná plachta, stříbro, iridium, kůže, 2025, 50 × 70 × 12 mm, foto Franziska Schlag / Necklace Doublesided I, presssed brass part, reused sail, silver, iridum, leather, 2025, 50 × 70 × 12 mm, photo Franziska Schlag



Brož Oboustranná II, kůže, křišťálový křemen, hedvábí, nit, 2025, 80 × 120 × 8 mm, foto Franziska Schlag / Brooch Doublesided II, leather, crystal quartz, silk, thread, 2025, 80 × 120 × 8 mm, photo Franziska Schlag

Sofia Steinle

bakalář, 3. ročník / Bachelor's Student, 3rd semester

Tento projekt byl zábavnou výzvou při práci se sériově vyráběnými materiály. Skleněné kapky mě inspirovaly k vytvoření tesáků, a tak jsem na mosazném podstavci vytvořila ústa. Výsledkem je pár náušnic, které zachycují vtipnou myšlenku, že každému se někdy stane, že mu někdo okusuje ucho.

This project was a fun challenge using mass-produced materials. Glass drops inspired me as fangs, so I built a mouth on a brass base. It evolved into a pair of earrings, capturing the humorous idea that everyone gets their ear chewed sometimes.



Opasková spona, kolem 1920, galvanizovaný tombak, broušené skleněné kameny, Jablonecko, 75 × 34 mm / Belt buckle, circa 1920, electroplated tombac, cut glass stones, Jablonec region, 75 × 34 mm



Náušnice Okusovač uší, lisovaný mosazný díl, sklo, epoxidová pryskyřice, pigment, silikon, stříbro, 2025, 30 × 30 × 9 mm, foto Laura Herrlich /
Earrings Ear Chewer, pressed brass piece, glass, epoxy-resin, pigment, silicone, silver, 2025, 30 × 30 × 9 mm, photo Laura Herrlich

Flora Szollősi-Cira

magistr, 3. ročník / Master's Student, 3rd semester

Papír se v mé tvorbě objevuje často. V návaznosti na projekt s Muzeem Jablonec jsem z výrobků továrny Bengel vytvořila náhrdelník bez tematických omezení. Hotové dílo vyjadřuje tichou bolest lásky a lze jej nosit na krku.

Paper often reappears in my work. Following a project with the Jablonec Museum, I used Bengel factory products to create a neckpiece with no thematic limits. The final work conveys the silent pain of love and is wearable around the neck.



Brož, kolem 1900, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, smalt, Adolf Zasche, Jablonec nad Nisou, 130 × 58 mm / Brooch, circa 1900, electroplated tombac, pressed glass stones, enamel, Adolf Zasche, Jablonec nad Nisou, 130 × 58 mm







Instalace Láska, papír, perle, skleněné kameny, nit, 2025, 750 × 500 mm, foto Flora Szollősi-Cira /
Installation Love, paper, beads and glass stones, thread, 2025, 750 × 500 mm, photo Flora Szollősi-Cira

Yanis Turcarelli

magistr, 1. ročník / Master's Student, 1st semester

Jsou prostě pěkné představuje pohádkovou přítomnost na pomezí ornamentu a figurky. Dílo využívá atmosférické barvy pro vizuální potěšení, vyhýbá se pevně daným významům a vybízí diváky, aby se s ním setkali intuitivně a vnesli do jeho podoby vlastní výklad. Dílo zdůrazňuje transformaci, hru a dekoraci jako způsoby vytváření významu a komunikuje spíše svou přítomností než vysvětlením.

"They are just pretty" offers a fairy-like presence between ornament and figure. Using atmospheric color for visual pleasure, the work avoids fixed meanings, inviting viewers to engage intuitively and bring their own readings to the form. The work emphasizes transformation, play, and decoration as ways of creating meaning, communicating through its presence rather than through explanation.



Brož, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 65 × 40 mm / Brooch, circa 1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 65 × 40 mm







Náušnice Jsou prostě pěkné, pozlacená mosaz, cacholong, růženín, 2025, 74 × 12 × 12 mm, foto Yanis Turcarelli /
Earrings They Are Just Pretty, goldplated brass, cacholong, rose quartz, 2025, 74 × 12 × 12 mm, photo Yanis Turcarelli

Abigail Weiner

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

Cílem tohoto projektu bylo přepracovat staré komponenty bižuterie z továren v Jablonci a Idar Obersteinu do šperků, které působí moderně, ale zároveň si zachovávají rozpoznatelný charakter starších prvků.

For this project, my aim was to rework old costume jewellery components from Jablonec and Idar-Oberstein factories into pieces that felt modern, yet kept the recognizable character of the older elements.



Ozdoba klobouku, kolem 1890, barvená mosaz, mačkané a broušené skleněné kameny, pravděpodobně Albrechtice v Jizerských Horách, 160 × 160 mm / Hat ornament, circa 1890, dyed brass, pressed and cut glass stones, likely from Albrechtice in the Jizera Mountains, 160 × 160 mm

Souprava, kolem 1880, mačkané a broušené sklo, mosaz, Jablonecko, 50 × 40 mm a 45 × 15 mm / Set, circa 1880, pressed and cut glass, brass, Jablonec region, 50 × 40 mm and 45 × 15 mm

Brož, mezi 1910–1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 35 × 55 mm / Brooch, circa 1910–1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 35 × 55 mm





Květinové náušnice, mosaz, sklo, stříbro, 2025, 55 × 30 × 15 mm, foto Abigail Weiner / Earrings Flower, brass, glass, sterling silver, 2025, 55 × 30 × 15 mm, photo Abigail Weiner



Kolážový náhrdelník, ocel, bronz, 2025, 320 × 50 × 10 mm, foto Abigail Weiner / Necklace Collage, steel, bronze, 2025, 320 × 50 × 10 mm, photo Abigail Weiner

Laith Yafi

bakalář 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Propletený nalezený předmět – na první pohled se zdá, že se tento náhrdelník hýbe a vyzařuje vitalitu jako navinutá pružina. Přívěsek visí nízko a vede oko na hravou cestu kovovým bludištěm a jiskřivými podpěrami, kde pozornost upoutávají stylistické kontrasty.

Entangled Found Object – at first glance, this necklace seems to move, radiating vitality like a coiled spring. The pendant hangs low, leading the eye on a playful journey through a metal maze and sparkling supports, where attention gets caught between stylistic contrasts.



Soubor brooží, mezi 1910–1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, rozměry 65 × 55 mm / Set of brooches, circa 1910–1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, dimensions 65 × 55 mm





Náhrdelník Propletený nalezený předmět, pravděpodobně železo nebo ocel, materiál neznámý, 2025, z nalezeného řetízku, malý stříbrný drát k připevnění řetízku, 70 × 62 × 4 mm, foto Cornelia Wruck, Franziska Schlag / Necklace Entangled Found Object, found chain and object with unknown materials, 2025, 70 × 62 × 4 mm, photo Cornelia Wruck, Franziska Schlag

Tekoucí plast – v tomto díle vytvářejí svoboda a asymetrie beztížný, listovitý tok. Jasné neonové barvy jsou zkroceny průhlednými materiály, což vede k jemné radosti. Jedná se o dílo bezvýhradné veselosti, které upřednostňuje lehkost před dokonalostí.

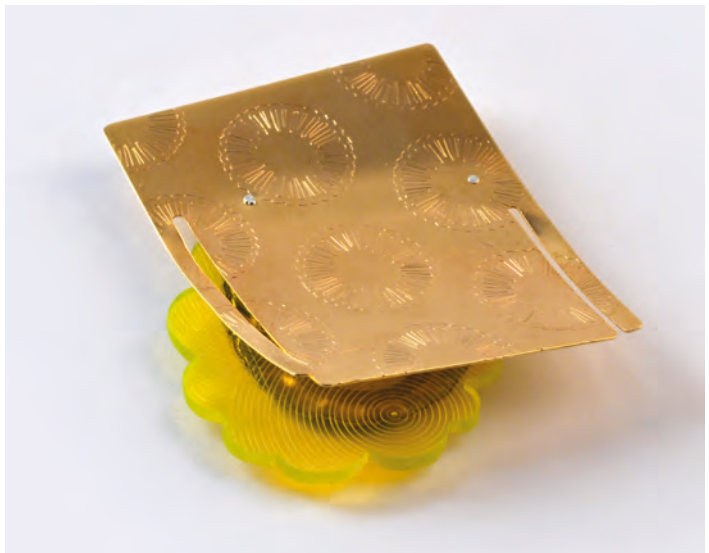
Flowing Plastic – in this piece, freedom and asymmetry create a weightless, leaf-like flow. Bright neon colors are tamed by transparent materials, resulting in a gentle joy. It is a work of unapologetic cheerfulness that values lightness over perfection.



Brož, kolem 1900, lisovaná galvanizovaná mosaz, Jablonecko, 35 × 40 mm / Brooch, circa 1900, stamped electroplated brass, Jablonec region, 35 × 40 mm

Opasková přezka, kolem 1890, galvanizovaný tombak, smalt, pravděpodobně Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, 50 × 73 mm / Belt buckle, circa 1890, electroplated tombac, enamel, likely by Rudolf Tham, Jablonec nad Nisou, 50 × 73 mm







Náhrdelník Tekoucí plast, akrylový plast, umělé drahokamy, stříbrná smyčka, kov, 2025, 60 × 100 × 12 mm, foto Laith Yafi / Necklace Flowing Plastic, acrylic plastic, fake gemstones, silver loop, metal, 2025, 60 × 100 × 12 mm, photo Laith Yafi

Brož Kapesní zrcátko, lisovaná mosazná část, pozlacená mosazná deska, akrylový plast, stříbrné nýty, 2025, 90 × 70 × 10 mm, foto Cornelia Wruck, Franziska Schlag / Brooch Pocket Mirror, found pressed brass part, gold plated brass plate, acrylic plastic, silver rivets, 2025, 90 × 70 × 10 mm, photo Cornelia Wruck, Franziska Schlag

TUL

Technická univerzita v Liberci

Technical University in Liberec

Studentská 1402/2, 461 17 Liberec 1, Česká republika / Czech Republic
www.tul.cz

Fakulta textilní, Katedra designu
Textile Faculty, Design Department

MgA. Martin J. Pouzar
Mgr. Jana Válková Střílková



Projekt Revize zkoumá napětí mezi tradicí a současností, mezi sériovostí jako historickým faktem a autorským gestem. Studenti druhého ročníku bakalářského studia k jablonecké bižuterii nepřistupují jako k uzavřenému dědictví, ale jako k materiálu, který lze znovu číst a aktualizovat. Cílem projektu bylo navrhovat šperky určené k sériové výrobě, přičemž východiskem se staly původní bižuterní komponenty používané v regionu již před 150 lety. Významnou roli sehrálo také oživení dnes téměř zapomenuté technologie vinutí plastových perlí z krastenu, která otevřela nové možnosti interpretace historických forem a potvrdila kontinuitu jablonecké bižuterní tradice jako živého a proměnlivého pole.

The "Revision" project explores the tension between tradition and the present, between mass production as a historical fact and the artist's creative gesture. Second-year bachelor's students do not approach Jablonec costume jewellery as a closed legacy, but as material that can be reinterpreted and updated. The goal of the project was to design jewellery intended for mass production, using as a starting point the original costume jewellery components used in the region as far back as 150 years ago. The revival of the now nearly forgotten technique of winding plastic beads from crested thread also played a significant role, opening up new possibilities for interpreting historical forms and confirming the continuity of the Jablonec costume jewellery tradition as a living and evolving field.

Jakub Hříbal

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Ve své kolekci vycházím z brože ve tvaru vážky. Tvar křídel převádím do ostrých linií zdůrazňujících ladnost i dravost. Kombinuji ocel a papír jako symbol pevnosti a křehkosti i možnosti vzájemného propojení prvků.

My collection is inspired by a dragonfly-shaped brooch. I translate the shape of the wings into sharp lines that emphasize both grace and ferocity. I combine steel and paper as symbols of strength and fragility, as well as the possibility of interconnecting elements.



Klobouková jehlice, kolem 1900, galvanizovaný tombak, mačkaný skleněný kámen, Jablonecko, 225 × 95 mm / Hatpin, circa 1900, electroplated tombac, pressed glass stone, Jablonec region, 225 × 95 mm

Klobouková jehlice, kolem 1900, galvanizovaný tombak, mačkaný skleněný kámen, Jablonecko, 230 × 75 mm / Hatpin, circa 1900, electroplated tombac, pressed glass stone, Jablonec region, 230 × 75 mm

Brož, kolem 1900, galvanizovaný obecný kov, smalt, Jablonecko, 65 × 55 mm / Brooch, circa 1900, electroplated base metal, enamel, Jablonec region, 65 × 55 mm







1	3
2	

1. Náhrdelník Křídla, nerezová ocel, 2024, celková délka 450 mm, foto Jakub Hříbal / Necklace Wings, stainless steel, 2024, total length 450 mm, photo Jakub Hříbal

2. Brož Křídla, nerezová ocel, lakovaná papírová vlnitá lepenka, 2024, 100 × 25 × 17 mm, foto Jakub Hříbal / Brooch Wings, stainless steel, lacquered corrugated cardboard, 2024, 100 × 25 × 17 mm, photo Jakub Hříbal

3. Náhrdelník a náramek Křídla, nerezová ocel, 2024, náhrdelník celková délka 450 mm, náramek 105 × 105 × 45 mm, foto Jakub Hříbal / Necklace and bracelet Wings, stainless steel, 2024, necklace total length 450 mm, bracelet 105 × 105 × 45 mm, photo Jakub Hříbal

Klára Majvaldová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Vycházím z historické brože cikády, jejíž tvary a barvy doplňuji zvukovým prvkem. Vytvářím tak ozdobu na sluchátka, která propojuje historický motiv s každodenním užíváním současných technologií i osobního poslechu.

I draw inspiration from a historical cicada brooch, complementing its shapes and colors with a sound element. In this way, I create a headphone accessory that connects a historical motif with the everyday use of contemporary technology and personal listening.



Brož, kolem 1930, galvanizovaný a barvený tombak, skleněné kameny, Jablonecko, 60 × 120 mm / Brooch, circa 1930, electroplated and dyed tombac, glass stones, Jablonec region, 60 × 120 mm







Brouci – ozdoby na sluchátka, titan, skleněný broušený kámen, 2024, 60 × 30 × 20 mm, foto Klára Majvaldová /
Beetles – headphone charms, titanium, cut glass stone, 2024, 60 × 30 × 20 mm, photo Klára Majvaldová

Lucie Marková

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Ve své kolekci spon a brooží převádím klasickou bižuterii do současných materiálů a výrobních postupů. Zachovávám původní motivy i detaily, které reinterpretuji a zasazuji do nového vizuálního i materiálového kontextu.

In my collection of clips and brooches, I transform classic costume jewellery using contemporary materials and production techniques. I preserve the original motifs and details, which I reinterpret and place within a new visual and material context.



Brož, kolem 1900, lisovaná galvanizovaná mosaz, Jablonecko, 35 × 40 mm / Brooch, circa 1900, stamped electroplated brass, Jablonec region, 35 × 40 mm





Spona do vlasů Vlnky, epoxidová pryskyřice, bižuterní slitina, stříbrná galvanizace, nerezová ocel, 2024, 60 × 180 × 15 mm, foto Lucie Marková / Waves Hair pin, epoxy resin, jewellery alloy, silver plating, stainless steel, 2024, 60 × 180 × 15 mm, photo Lucie Marková

Jehlice Vlnky, epoxidová pryskyřice, bižuterní slitina, stříbrná galvanizace, nerezová ocel, 2024, 70 × 85 × 15 mm, foto Lucie Marková / Waves Hair pin, epoxy resin, costume jewellery alloy, silver plating, stainless steel, 2024, 70 × 85 × 15 mm, photo Lucie Marková

Anna Mašátová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Inspiruji se šperkem ve stylu Art Deco a jeho geometrickou jednoduchostí. Kombinací bižuterních prvků, plastu a technologií jako laser či gravírování hledám propojení jemné estetiky minulosti s industriálním výrazem současnosti.

I draw inspiration from Art Deco-style jewellery and its geometric simplicity. By combining jewellery elements, plastic, and technologies such as laser cutting and engraving, I seek to bridge the delicate aesthetics of the past with the industrial expression of the present.



Náhrdelník, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, smalt, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, délka 255 mm / Necklace, circa 1930, electroplated tombac, pressed glass stones, enamel, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, length 255 mm



Blue Connection – kolekce šperků, akrylátové sklo, mačkané skleněné kameny, černé kovové bižuterní polotovary, 2024, obojek 30 × 50 × 15 mm, náhrdelník 400 × 50 × 5 mm, náušnice 100 × 10 × 5 mm, foto Anna Mašátová / Blue Connection – jewellery collection, acrylic glass, pressed glass stones, black metal jewellery findings, 2024, collar 30 × 50 × 15 mm, necklace 400 × 50 × 5 mm, earrings 100 × 10 × 5 mm, photo Anna Mašátová

Berenika Mičková

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Zaujal mě motiv netopýrů, který zpracovávám v abstraktnější stylizaci. Vytvářím volnější formy, do nichž lze motiv variabilně umisťovat a vytvářet tak proměnlivé kompozice podle záměru a hry samotného nositele.

I was drawn to the bat motif, which I interpret in a more abstract style. I create freer forms into which the motif can be placed in various ways, allowing for variable compositions depending on the wearer's intention and creativity.



Brož, kolem 1900, galvanizovaný a barvený tombak, mačkané skleněné kameny, Jablonecko, 20 × 115 mm / Brooch, circa 1900, electroplated and dyed tombac, pressed glass stones, Jablonec region, 20 × 115 mm

Špendlík, kolem 1900, galvanizovaný tombak, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 30 × 175 mm / Pin, circa 1900, electroplated tombac, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 30 × 175 mm







Brože Netopýři, bižuterní slitina, stříbrná galvanizace, 2024, 55 × 90 × 15 mm, foto Berenika Mičková / Bats brooches, costume jewellery alloy, silver plating, 2024, 55 × 90 × 15 mm, photo Berenika Mičková

Brože Netopýři, bižuterní slitina, stříbrná galvanizace, 2024, 30 × 105 × 15 mm, foto Berenika Mičková / Bats brooches, costume jewellery alloy, silver plating, 2024, 30 × 105 × 15 mm, photo Berenika Mičková

Tereza Novotná

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

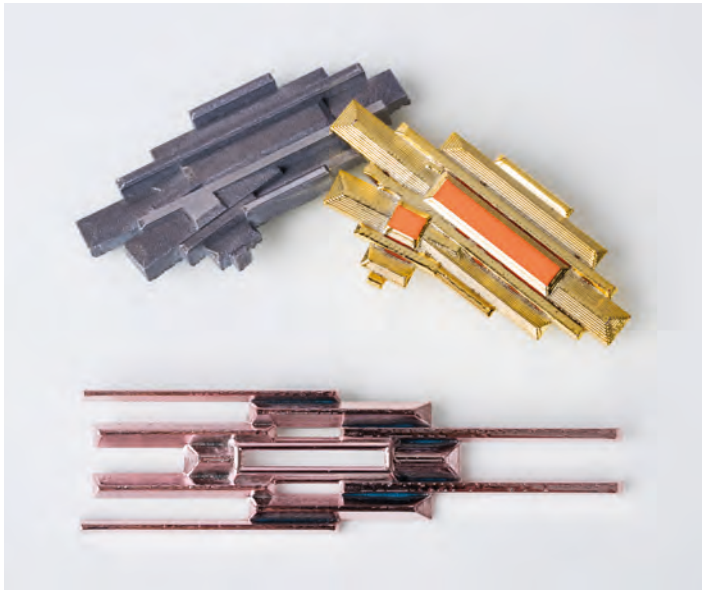
Ve své kolekci broží a náhrdelníků přetvářím původní šperk pomocí 3D modelování a tisku. Moderní technologie dávají tradiční bižuterii nový rozměr a posouvají její podobu do současnosti i širších vizuálních souvislostí.

In my collection of brooches and necklaces, I transform traditional jewellery using 3D modeling and printing. Modern technologies give traditional jewellery a new dimension and bring its form into the present day and broader visual contexts.



Přívěsek, kolem 1930, galvanizovaná slitina bílého kovu, mačkaný a broušený skleněný kámen, Jablonecko, 93 × 22 mm / Pendant, circa 1930, electroplated white metal alloy, pressed and cut glass stone, Jablonec region, 93 × 22 mm







1	2
3	

1. Brož Drift, hliník, 2024, 45 × 90 × 15 mm, foto Tereza Novotná / Drift Brooch, aluminum, 2024, 45 × 90 × 15 mm, photo Tereza Novotná

2. Brože Drift, 3D tisk z plastu, vakuové pokovení, 2024, 145 × 40 × 10 mm, foto Tereza Novotná / Drift Brooches, 3D-printed plastic, vacuum metallization, 2024, 145 × 40 × 10 mm, photo Tereza Novotná

3. Brože Drift, pryskyřice, 2024, 40 × 115 × 15 mm, foto Tereza Novotná / Drift Brooches, resin, 2024, 40 × 115 × 15 mm, photo Tereza Novotná

Solomija Ratušna

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Ve své práci zkoumám kontrast historické a současné bižuterie. Usiluji o odlehčení forem pomocí dostupnějších materiálů a připomínám zapomenutou technologii vinutí perlí z krastenu v novém významovém kontextu.

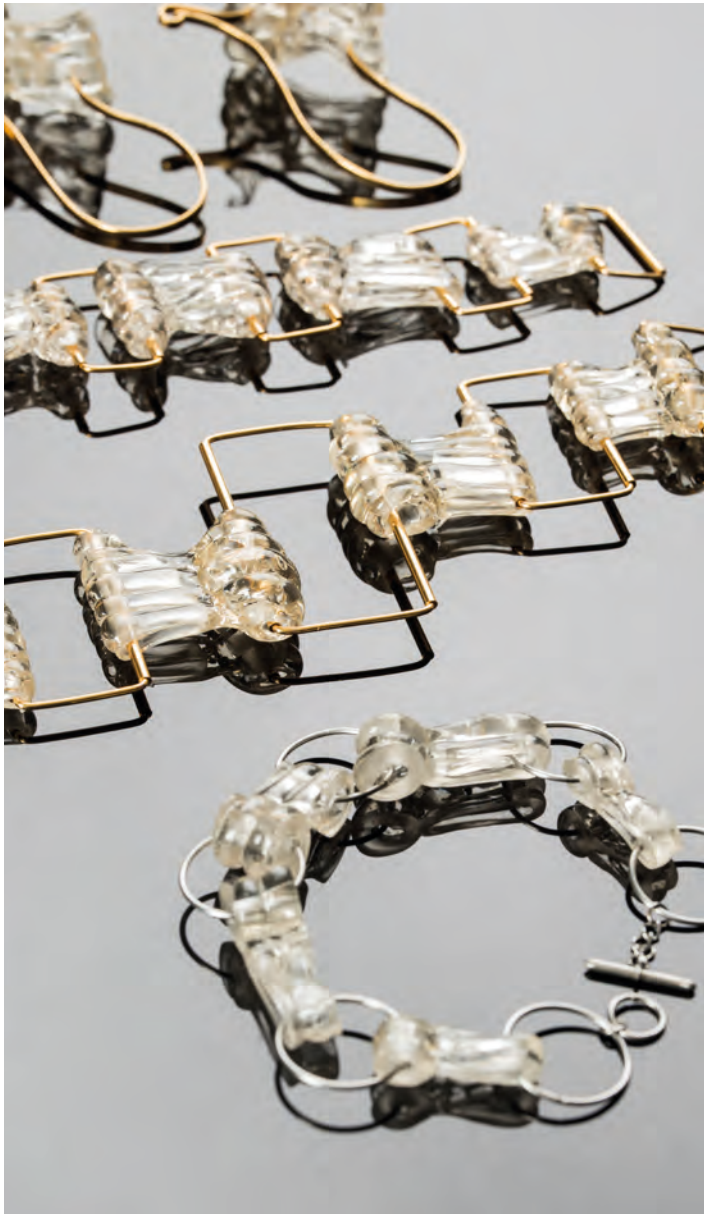
In my work, I explore the contrast between historical and contemporary costume jewellery. I strive to lighten the forms using more accessible materials and revive the forgotten technique of winding krasten beads in a new context.



Souprava, kolem 1930, galvanizovaný tombak, skleněné kameny, Jablonecko, náramek 32 × 180 mm, brož 33 × 56 mm, náušnice 25 × 16 mm / Set, circa 1930, galvanized tombac, glass stones, Jablonec region, bracelet 32 × 180 mm, brooch 33 × 56 mm, earrings 25 × 16 mm







Náramky Dovinuta, vinuté krastenové perle, tombak, zlatá galvanizace, 2024, 52 × 190 × 10 mm, foto Solomija Ratušna / Wound Bracelets (gold), coiled krasten beads, tombac, gold plating, 2024, 52 × 190 × 10 mm, photo Solomija Ratušna

Náušnice Dovinuta, vinuté krastenové perle, tombak, zlatá galvanizace, 2024, 70 × 35 × 25 mm, foto Solomija Ratušna / Wound Earrings, coiled krasten beads, tombac, gold plating, 2024, 70 × 35 × 25 mm, photo Solomija Ratušna

Monika Šorčíková

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Ve své kolekci, inspirované hvězdicovou sponou, přetvářím historickou bižuterii v současném duchu. Kombinuji lehané malované sklo s kovem a rozvíjím tradiční přístup k tvorbě novým, osobitým způsobem.

In my collection, inspired by a star-shaped clasp, I reinterpret historical costume jewellery in a contemporary spirit. I combine hand-painted glass with metal and develop a traditional approach to creation in a new, distinctive way.



Opasková spona, kolem 1890, mačkané a malované sklo, barvený obecný kov, pravděpodobně Albrechtice v Jizerských horách, 60 × 90 mm / Belt buckle, circa 1890, pressed and painted glass, dyed base metal, likely from Albrechtice in the Jizera Mountains, 60 × 90 mm









Brož Alternativa minulosti 1, sklo, sklářská barva, mosaz, galvanizace, 2024, 95 × 75 × 13 mm, foto Monika Šorčíková / An Alternative to the Past Brooch 1, glass, glass paint, brass, electroplating, 2024, 95 × 75 × 13 mm, photo Monika Šorčíková

Brož Alternativa minulosti 2, sklo, sklářská barva, mosaz, galvanizace, 2024, 70 × 87 × 15 mm, foto Monika Šorčíková / An Alternative to the Past Brooch 2, glass, glass paint, brass, electroplating, 2024, 70 × 87 × 15 mm, photo Monika Šorčíková

Sára Šorčíková

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Ve své práci odkazuji na bižuterii firmy Neiger a její historii. Zachycuji období prosperity i tragédie druhé světové války a reflektuji křehkost vztahů i proměnlivost lidských osudů v širším historickém kontextu.

In my work, I draw on the history of Neiger costume jewellery. I capture the era of prosperity as well as the tragedy of World War II, reflecting on the fragility of relationships and the volatility of human destinies within a broader historical context.



Brož, mezi 1910–1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 55 × 40 mm / Brooch, circa 1910–1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 55 × 40 mm



Náhrdelník Ztráta/Naděje, bižuterní výlisky, přírodní motouz, nerezová ocel, sádra z použité formy na sklo s popelem, 2024, 380 × 100 × 10 mm, foto Sára Šorčíková / Loss/Hope Necklace, jewellery castings, natural twine, stainless steel, plaster from a used glass mold with ash, 2024, 380 × 100 × 10 mm, photo Sára Šorčíková



Brož, mezi 1910–1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 35 × 55 mm / Brooch, circa 1910–1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 35 × 55 mm



Brož, mezi 1910–1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 35 × 55 mm / Brooch, circa 1910–1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 35 × 55 mm







1	2
	3

1. Náhrdelník Ztráta/Naděje, bižuterní výlisky, přírodní motouz, nerezová ocel, sádra z použité formy na sklo s popelem, 2024, 380 × 100 × 10 mm, foto Sára Šorčíková / Loss/Hope Necklace, jewellery castings, natural twine, stainless steel, plaster from a used glass mold with ash, 2024, 380 × 100 × 10 mm, photo Sára Šorčíková

2. Brož Ztráta/Naděje, bižuterní výlisky, přírodní motouz, nerezová ocel, sádra z použité formy na sklo s popelem, 2024, 60 × 90 × 15 mm, foto Sára Šorčíková / Loss/Hope Brooch, costume jewellery castings, natural twine, stainless steel, plaster from a used glass mold with ash, 2024, 60 × 90 × 15 mm, photo Sára Šorčíková

3. Náramek Ztráta/Naděje, bižuterní výlisky, přírodní motouz, nerezová ocel, sádra z použité formy na sklo s popelem, 2024, 125 × 110 × 10 mm, foto Sára Šorčíková / Loss/Hope Bracelet, costume jewellery castings, natural twine, stainless steel, plaster from a used glass mold with ash, 2024, 125 × 110 × 10 mm, photo Sára Šorčíková

Kristína Štefková

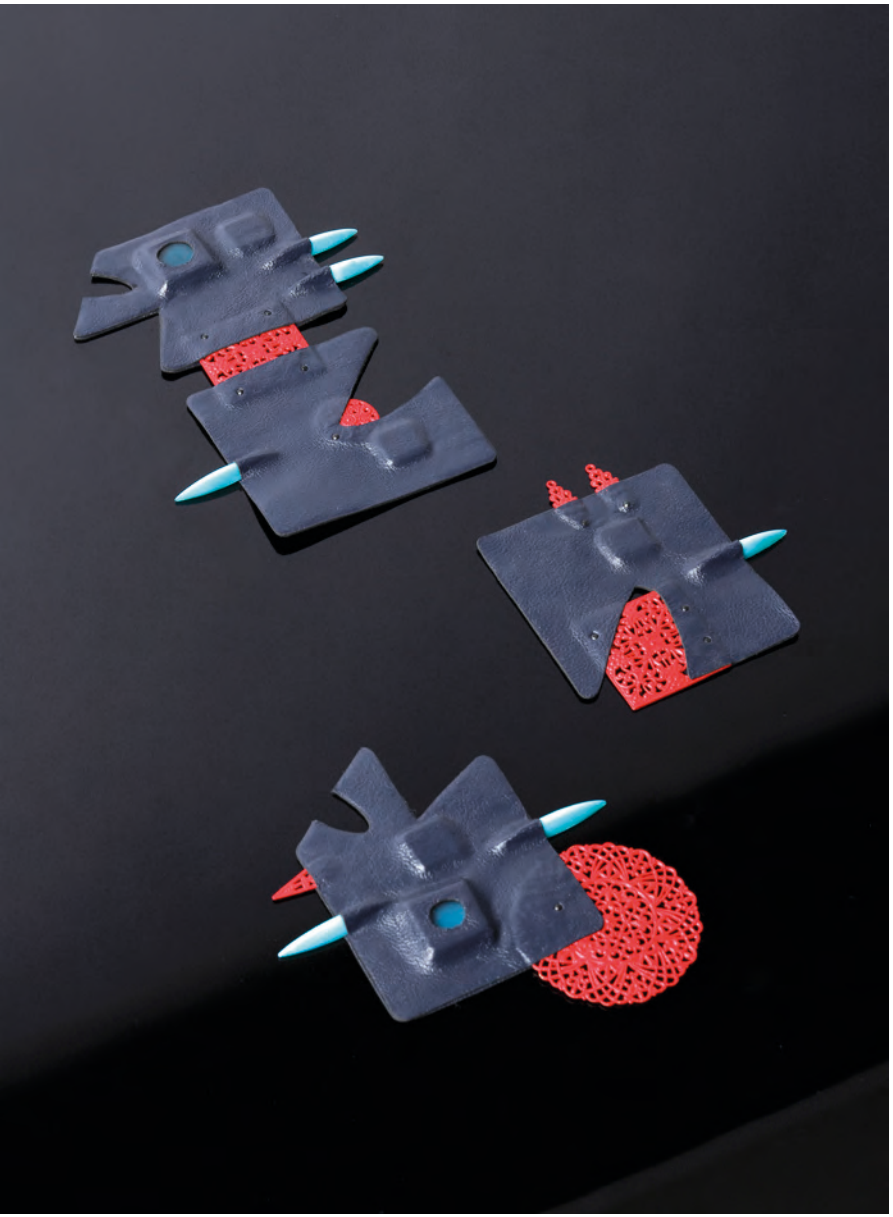
bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Vycházím z historické bižuterie jako dostupnější náhrady luxusu. Koženkový šperk imituje kůži a poukazuje na využívání levnějších materiálů i jejich pomíjivost, proměnlivost a omezenou trvanlivost v čase i užívání.

I draw inspiration from historical costume jewellery as a more accessible substitute for luxury. Faux leather jewellery imitates leather and highlights the use of cheaper materials as well as their transience, mutability, and limited durability over time and with use.



Přívěsek, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, smalt, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 70 × 30 mm / Pendant, circa 1930, electroplated tombac, pressed glass stones, enamel, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 70 × 30 mm







Brože Imitation, umělá kůže, mačkané skleněné kameny, bižuterní filigránové výlisky, neodymové magnety, 2024, 140 × 80 × 5 mm, foto Kristína Štefková /
Imitation brooches, faux leather, pressed glass stones, filigree jewellery castings, neodymium magnets, 2024, 140 × 80 × 5 mm, photo Kristína Štefková

Ludmila Těmínová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Reinterpretuji dekorativní historický šperk a převádím techniku smaltu do současnosti. Vytvářím variabilní konstrukci, jejíž díly lze otáčet a skládat do různých kompozic s jemným odkazem na filigrán a jeho strukturu.

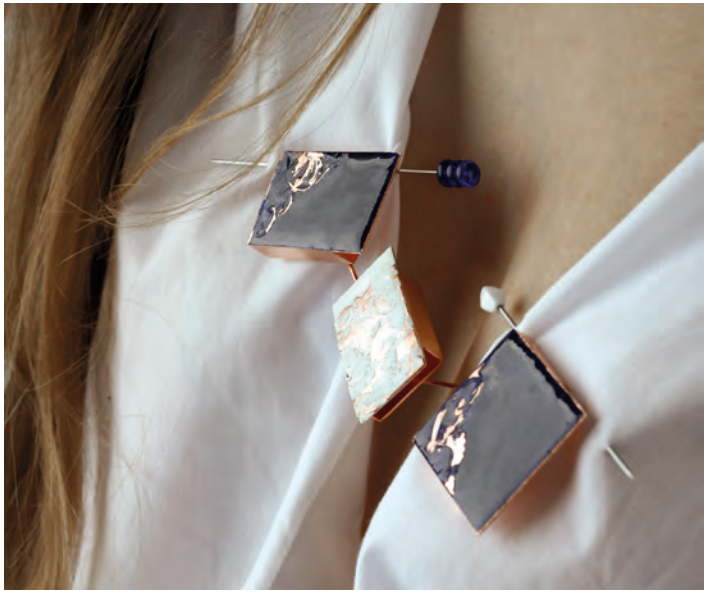
I reinterpret decorative historical jewellery and adapt the enamel technique to the present day. I create a modular structure whose parts can be rotated and assembled into various compositions, with a subtle reference to filigree and its structure.



Brož, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 36 × 75 mm / Brooch, circa 1930, galvanized tombac, pressed glass stones, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 36 × 75 mm



Závěs Babiččin Fidgetspinner, měď, tombak, nerezová ocel, skleněné perličky, galvanizace, 2024, délka 460 × 70 × 5 mm, foto Ludmila Těmínová / Grandma's Fidget Spinner Pendant, copper, tombac, stainless steel, glass beads, electroplating, 2024, length 460 × 70 × 5 mm, photo Ludmila Těmínová





Brož Babiččin Fidgetspinner, měď, tombak, nerezová ocel, skleněné perličky, galvanizace, 2024, 70 × 60 × 10 mm, foto Ludmila Těmínová / Grandma's Fidget Spinner Brooch, copper, tombac, stainless steel, glass beads, electroplating, 2024, 70 × 60 × 10 mm, photo Ludmila Těmínová

Vysoká škola
výtvarných umení
v Bratislave

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave

Academy of Fine Arts and Design in Bratislava

Drotárska 44, Bratislava, Slovensko / Slovakia
www.vsvu.sk

Katedra Užitého umění, obor Kov a šperk
Department of Applied Art, Metal and Jewel Studio

Mgr. art. Kristýna Španihelová, ArtD.
Mgr. art. Jana Machatová, ArtD.
Mgr. A. Matúš Cepka

Projekt studentům nabídl možnost reagovat na historické šperky vlastním autorským jazykem, který byl omezen podmínkou možné sériové reprodukce výsledných artefaktů. Tento požadavek určoval také uvažování o technologických možnostech a výběru použitých materiálů. Osobní preference podmiňovaly výběr inspiračního zdroje, stejně jako výběr detailů či změnu původní funkce.

The project gave students the opportunity to respond to historical jewellery using their own creative language, which was constrained by the requirement that the resulting artifacts be reproducible in series. This requirement also shaped their thinking about technological possibilities and the selection of materials used. Personal preferences influenced the choice of inspiration as well as the selection of details or the alteration of the original function.

Jana Machatová

Projekt reinterpretace jablonecké bižuterie otevřel zásadní otázky: Jak mladí autoři chápou pojem bižuterie? Kde leží rozdíly mezi bižuterií a šperkem? Je masová produkce slučitelná s udržitelností? Digitální technologie umožnily sériovost, jak ovlivní autenticitu a budoucí přístup mladých tvůrců v tvorbě?

The project to reinterpret Jablonec costume jewellery raised some fundamental questions: How do young designers understand the concept of costume jewellery? What are the differences between costume jewellery and fine jewellery? Is mass production compatible with sustainability? Digital technology has enabled mass production – how will this affect authenticity and the future approach of young designers in their work?

Kristýna Španihelová

Rebecca Loren Aebi

bakalář, 3. ročník, studentka na zahraniční stáži z oboru design na Zurich University of the Arts
Bachelor's Student, 3rd semester, design major on an international internship at Zurich University of the Arts

Jako referenci jsem zvolila historickou sponu do vlasů. Její formu jsem vymodelovala a odlila do hliníku, inspirována křeslem Plopp od Oskara Ziety a jeho nadčasovou elegancí.

I chose a historical hairpin as my reference. I modeled its form and cast it in aluminum, inspired by Oskar Zieta's Plopp chair and its timeless elegance.



Vlasová jehlice, kolem 1890, mačkané a broušené skleněné kameny, umělá hmota, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských horách, 122 × 35 mm / Hairpin, circa 1890, pressed and cut glass stones, plastic, Gebrüder Feix, Albrechtice in the Jizera Mountains, 122 × 35 mm





Bez názvu, hliník, 2025, 120 × 50 × 10 mm, foto Petra Ochodničanová /
Untitled, aluminum, 2025, 120 × 50 × 10 mm, photo Petra Ochodničanová

Lucia Bartošová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Pro svou reinterpretaci jsem si vybrala historickou brož s motivem hada, kterou jsem přetvořila do modernější podoby. Jeho přirozené ovíjení jsem propojila s principem vlasové gumičky. Zachovala jsem jehlu i motiv hada, proto se šperk zapíná na jehlu.

For my reinterpretation, I chose a historical brooch featuring a snake motif, which I transformed into a more modern design. I combined its natural coiling with the principle of a hair elastic. I retained both the pin and the snake motif, which is why the piece fastens with a pin.



Špendlík, kolem 1900, galvanizovaný tombak, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 15 × 175 mm / Pin, circa 1900, electroplated tombac, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 15 × 175 mm







Spona do vlasů, dřevěné vlákno, hliník, 2025, 100 × 90 × 45 mm, foto Leontína Berková /
Hair clip, wood fiber, aluminum, 2025, 100 × 90 × 45 mm, photo Leontína Berková

Kristína Červencová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Tato brož odráží můj přístup k reinterpretaci předmětu ze sbírky. Zachovala jsem hlavu, která se nachází v původním šperku. Hlava není modelována podle předlohy ani podle skutečné osoby, je jakousi náhodou. Snažila jsem se, aby si nositel sám navrhl, jak daný šperk bude nosit.

This brooch reflects my approach to reinterpreting an object from the collection. I retained the head found in the original piece of jewellery. The head is not modeled after a specific reference or a real person; it is, in a sense, a coincidence. I tried to allow the wearer to decide for themselves how to wear the piece.



Brož, kolem 1890, galvanizovaná slitina bílého kovu, Jablonecko, 30 × 30 mm / Brooch, circa 1890, electroplated white metal alloy, Jablonec region, 30 × 30 mm









Brož, mosaz, měď, 2025, 5,9 × 8 cm, foto Kristína Červencová /
Brooch, brass, copper, 2025, 5.9 × 8 cm, photo Kristína Červencová

Martin Druska

bakalář, 3. ročník, interní stáž z ateliéru Sklo
Bachelor's Student, 3rd semester, internal internship from the Glass Studio

Maskulinita prý není feminina a queer. Výraz „mít koule“ je vulgární, ale běžně se používá. Šperk na kravatu, symbol „mužské síly“, je pro ty, kteří se vymezují vůči genderovým rolím a normám, drzou odpovědí na současnou společenskou situaci.

Masculinity is supposedly not feminine or queer. The expression “to have balls” is vulgar, yet commonly used. A tie clip, a symbol of “male power,” serves as a defiant response to the current social climate for those who reject gender roles and norms.



Klobouková jehlice, kolem 1900, mačkané a broušené skleněné kameny, obecný kov, pravděpodobně Albrechtice v Jizerských horách, 40 × 180 mm / Hat pin, circa 1900, pressed and cut glass stones, base metal, likely from Albrechtice in the Jizera Mountains, 40 × 180 mm



Růžové koule, silikon, mosaz, 2025, 70 × 195 × 28 mm, foto Kristína Červencová /
Pink Balls, silicone, brass, 2025, 70 × 195 × 28 mm, photo Kristína Červencová

Romana Kajabová

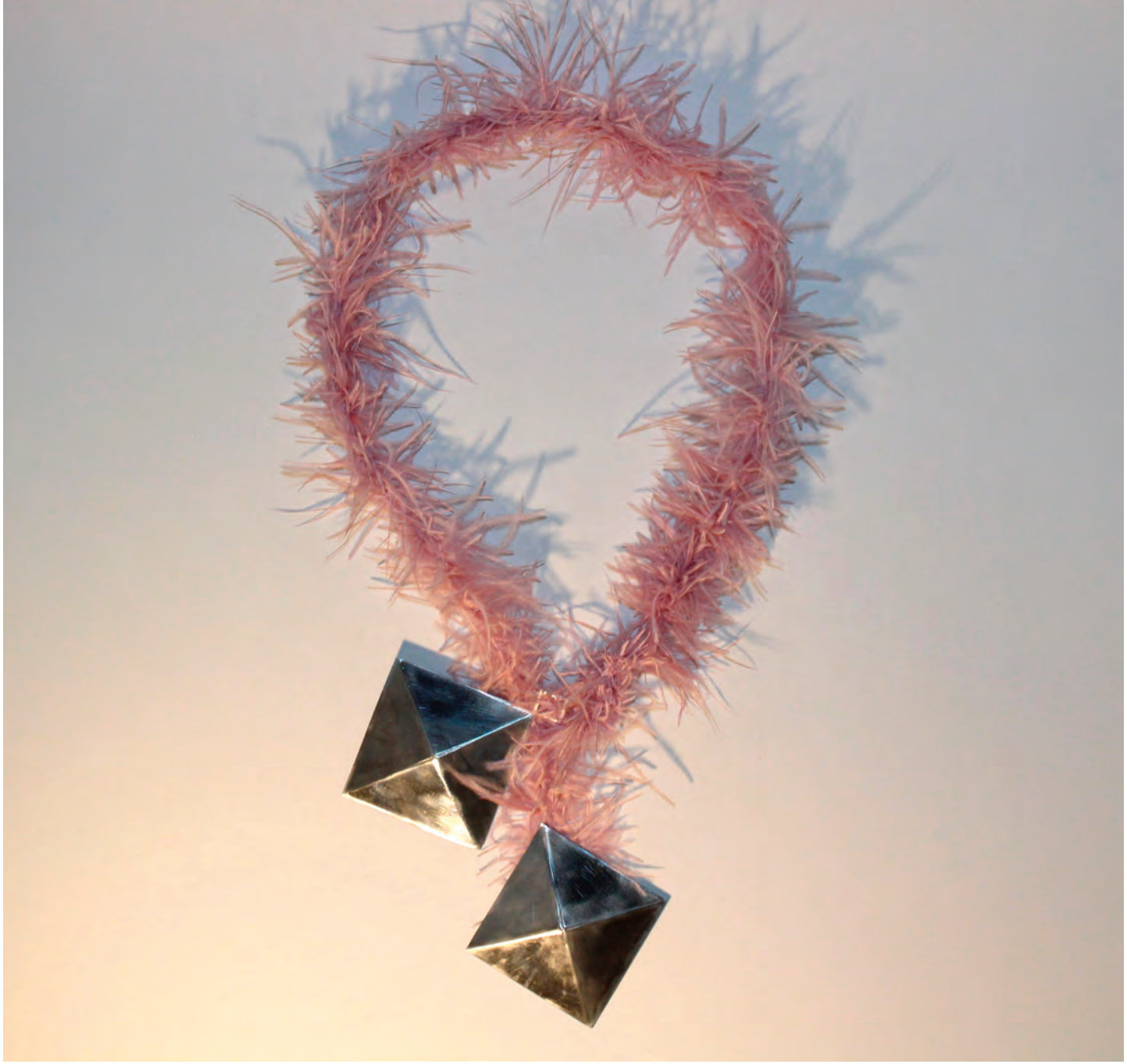
bakalář, 3. ročník / Bachelor's Student, 3rd semester

Náhrdelník vychází z mého přístupu k reinterpretaci sbírkového předmětu do současného jazyka. Tvar hliníkových pyramid navazuje na komponent původního šperku, vznikl pomocí 3D tištěné formy a hydraulického lisu. Pštrosí peří tvoří měkký kontrast k jejich chladné geometrii a podtrhuje snahu o elegantní extravaganci.

The necklace stems from my approach to reinterpreting a collection piece in a contemporary language. The shape of the aluminum pyramids draws on a component of the original jewellery; it was created using a 3D-printed mold and a hydraulic press. The ostrich feathers provide a soft contrast to their cool geometry and underscore the pursuit of elegant extravagance.



Sarpech – ozdoba do turbanu, kolem 1890, mačkané a broušené skleněné kameny, skleněná vlákna, barvený tombak, pravděpodobně Albrechtice v Jizerských horách, 120 × 35 mm / Sarpech – turban ornament, circa 1890, pressed and cut glass stones, glass fibers, dyed tombac, likely Albrechtice in the Jizera Mountains, 120 × 35 mm



Serenity, hliník, pštrosí peří, postříbřený drát, 2025, kovová část 50 × 50 mm, celková délka 300 mm, foto Romana Kajabová /
Serenity, aluminum, ostrich feathers, silver-plated wire, 2025, metal part 50 × 50 mm, total length 300 mm, photo Romana Kajabová

Maria Krepkova

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

RE.KO (re-korálek) je variabilní 3D tištěný korálek, který má otevírací spoj. Digitální model lze upravovat barevně, velikostně a může se měnit textura i tvar. Díky tomu umožňuje různé způsoby nošení a posouvá bižuterii do sféry 3D modelace a tisku.

RE.KO (re-bead) is a versatile 3D-printed bead featuring an opening connection. The digital model can be customized in terms of color and size, and its texture and shape can also be altered. This allows for various ways of wearing it and brings jewellery into the realm of 3D modeling and printing.



Náhrdelník, kolem 1890, mačkané a broušené skleněné perle a sekané perličky, pravděpodobně Albrechtice v Jizerských horách, délka 800 mm / Necklace, circa 1890, pressed and cut glass beads and faceted seed beads, likely from Albrechtice in the Jizera Mountains, length 800 mm





RE.KO, pryskyřice, 2025, 50 × 20 mm, foto Jan Timotej Mikulec /
RE.KO, resin, 2025, 50 × 20 mm, photo Jan Timotej Mikulec

Emma Matějková

bakalář, 3. ročník / Bachelor's Student, 3rd semester

Šperk 12 se rozprostírá po zádech jako jemná křídla. Jeho linie a stíny působí lehce až svobodně, jako by sledovaly pohyb vzduchu i těla zároveň. V sobě nese pocit ochrany, svobody a tichého vnitřního letu.

The 12 jewellery piece spreads across the back like delicate wings. Its lines and shadows appear light and free, as if following the movement of both the air and the body at the same time. It conveys a sense of protection, freedom, and a quiet inner flight.



Opasková spona, kolem 1900, galvanizovaná mosaz, mačkaný skleněný kámen, Josef Scheibler, Jablonec nad Nisou, 60 × 105 mm / Belt buckle, circa 1900, nickel-plated brass, pressed glass stone, Josef Scheibler, Jablonec nad Nisou, 60 × 105 mm



12, patinovaná mosaz, 2025, 240 × 215 × 1 mm, foto Katarína Šáleková /
12, patinated brass, 2025, 240 × 215 × 1 mm, photo Katarína Šáleková

Erika Šnapková

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Téma reinterpretace mě inspirovalo k vytvoření prototypu dvojitých prstenů vycházejících z rostliny vinné révy. Vytvořeno lisováním měděného plechu pomocí 3D tištěné formy a následným vyřezáním. Samotná konstrukce je vytvořena z mosazného drátu, čímž lze snadno napodobit chování vinné révy.

The theme of reinterpretation inspired me to create a prototype of double rings based on the grapevine. Created by pressing copper sheet metal using a 3D-printed mold and subsequent cutting. The structure itself is made of brass wire, which makes it easy to mimic the behavior of a grapevine.



Klips, kolem 1900, galvanizovaný tombak, Jablonecko, 330 × 23 mm / Clip, circa 1900, electroplated tombac, Jablonec region, 330 × 23 mm



Prsteny, měď, mosaz, 2025, 59 × 30 mm, foto Kristína Červencová /
Rings, copper, brass, 2025, 59 × 30 mm, photo Kristína Červencová

Nina Štefániková

bakalář, 4. ročník / Bachelor's Student, 4th semester

Záušnice Aurora odrážejí můj přístup k reinterpretaci sbírkového předmětu do současného jazyka. Tvarově jsou inspirovány křídly skarabea. Na brouka odkazuje i barevnost a měnící se povrch. Šperk obepíná ucho ve dvou tvarových variantách.

The Aurora earrings reflect my approach to reinterpreting a museum artifact in a contemporary language. Their shape is inspired by the wings of a scarab beetle. The color scheme and changing surface also reference the beetle. The jewellery wraps around the ear in two different shapes.



Opasková spona, kolem 1900, galvanizovaný tombak, mačkaný skleněný kámen, smalt, Jablonecko, 60 × 66 mm / Belt buckle, circa 1900, galvanized tombac, pressed glass stone, enamel, Jablonec region, 60 × 66 mm





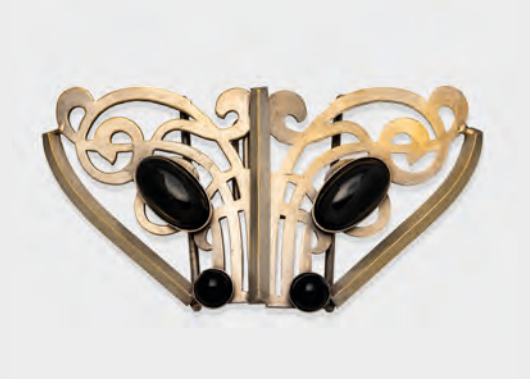
Aurora, PLA filament, 2024, 90 × 55 × 10 mm (malá záušnice), 100 × 70 × 10 mm (velká záušnice), foto Natália Golianová /
Aurora, PLA filament, 2024, 90 × 55 × 10 mm (small earring), 100 × 70 × 10 mm (large earring), photo Natália Golianová

Veronika Tamašiová

bakalář, 4. ročník / Bachelor's Student, 4th semester

Náhrdelník Rytmus je inspirován historickým šperkem založeným na zrcadlení. Tento prvek jsem přetvořila pomocí současné moderní technologie 3D tisku (FDM). Vytvořila jsem flexibilní náhrdelník, který se přizpůsobí podle preferencí nositele v různých tvarových variantách.

The Rythm necklace is inspired by historical jewellery based on mirroring. I reimagined this element using contemporary 3D printing technology (FDM). I created a flexible necklace that adapts to the wearer's preferences in various shapes.



Opasková spona, kolem 1900, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Jablonecko, 50 × 85 mm / Belt buckle, circa 1900, electroplated tombac, pressed glass stones, Jablonec region, 50 × 85 mm







Rytmus, PLA filament, 2025, 20 × 200 (průměr kruhu) × 25 mm, foto Petra Ochodničanová /
Rythm, PLA filament, 2025, 20 × 200 (circle diameter) × 25 mm, photo Petra Ochodničanová

Eva Roos Tiemersma

bakalář, 3. ročník, studentka na zahraniční stáži z oboru design na University of Arts Utrecht Bachelor's Student, 3rd semester, International Exchange Student in the Design Program at the University of the Arts Utrecht

Reinterpretuji brož jako náhrdelník z kameniny. Zjednodušuji formu, vynechávám barvu a zkoumám hranice materiálu, jak daleko jej lze posunout, aby zůstal nositelný. Výsledek propojuje minimalismus a konceptuální přístup ve šperku.

I reinterpret the brooch as a stoneware necklace. I simplify the form, omit color, and explore the limits of the material—how far it can be pushed while remaining wearable. The result combines minimalism with a conceptual approach to jewellery.



Brož, kolem 1900, galvanizovaný tombak, smalt, Jablonecko, 44 × 28 mm / Brooch, circa 1900, electroplated tombac, enamel, Jablonec region, 44 × 28 mm







Křehká odvaha, kamenina, 2025, 20 × 200 × 25 mm, foto Petra Ochodničanová /
Fragile Courage, stoneware, 2025, 20 × 200 × 25 mm, photo Petra Ochodničanová

Lucia Vlčeková

bakalář, 4. ročník / Bachelor's Student, 4th semester

Ozdoba na obuv Cupid reinterpretuje historickou přezku se srdcem jako moderní doplněk pro boty Crocs. Spojením starého ornamentu s ikonickou obuví vzniká prostor pro osobitý styl a personalizaci. Projekt tak dává historickému motivu nový, současný význam.

The Cupid shoe charm reinterprets the historic heart-shaped buckle as a modern accessory for Crocs shoes. By combining this traditional ornament with iconic footwear, it opens up possibilities for unique style and personalization. The project thus gives the historic motif a new, contemporary meaning.



Opasková spona, kolem 1900, galvanizovaný tombak, mačkaný skleněný kámen, Jablonecko, 53 × 99 mm / Belt buckle, circa 1900, electroplated tombac, pressed glass stone, Jablonec region, 53 × 99 mm



CUPID, PLA filament, 2024, 93 × 95 × 15mm, foto Lucia Vlčeková / CUPID, PLA filament, 2024, 93 × 95 × 15mm, photo Lucia Vlčeková



FAKULTA DESIGNU A UMĚNÍ
LADISLAVA SUTNARA
ZÁPADOČESKÉ UNIVERZITY
V PLZNI

Západočeská univerzita v Plzni

University of West Bohemia in Pilsen

Univerzitní 28, 301 00 Plzeň, Česká republika / Czech Republic
www.fdu.zcu.cz

Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara /
Ladislav Sutnar Faculty of Design and Art

Katedra – výtvarné umění, ateliér Kov a šperk /
Fine Arts Department, Metalworking and Jewellery Studio

MgA. Martin Verner
Mgr. Miroslava Veselá

Z pedagogického hlediska šlo o podnětnou zkušenost, která studenty vedla k práci v jasně vymezených produkčních podmínkách. Za mimořádně přínosný považuji doprovodný program – zejména návštěvu depozitáře Muzea skla a bižuterie s možností přímého kontaktu s historickými objekty, exkurzi do společnosti Lucid, specializované na výrobu mosazných lisovaných komponentů z historických raznic, a přednášku kurátorky Kateřiny Nory Novákové. Tento kontext prohloubil porozumění zásadnímu významu jablonecké bižuterie ve světové produkci šperku. Pro část studentů bylo vzhledem k orientaci ateliéru na autorský šperk výzvou pracovat v rámci sériově uvažované bižuterní produkce; právě tato zkušenost však významně rozšiřuje jejich profesní kompetence.

From an educational standpoint, it was a stimulating experience that guided the students to work within clearly defined production parameters. I consider the accompanying program to be exceptionally beneficial – particularly the visit to the Glass and Jewellery Museum's storage facility, which offered direct contact with historical objects; the excursion to Lucid, a company specializing in the production of brass stamped components using historical dies; and the lecture by curator Kateřina Nora Nováková. This context deepened our understanding of the fundamental importance of Jablonec costume jewellery in global jewellery production. For some students, given the studio's focus on designer jewellery, working within the framework of mass-produced costume jewellery was a challenge; yet it is precisely this experience that significantly broadens their professional competencies.

Adéla Markéta Daňbujanová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

U brože z postříbřené mosazi pracuji s modulárním principem šestiúhelníku. Jednotlivé prvky jsem na rubu propojila drátkem, který zachovává pohyblivost struktury. Tím volně navazuji na estetiku art deco a skleněné historické předlohy.

For this silver-plated brass brooch, I worked with a modular hexagonal design. I connected the individual elements on the reverse side with wire, which preserves the structure's mobility. In doing so, I freely draw on Art Deco aesthetics and historical glass models.



Brož, kolem 1880, mačkané a broušené skleněné kameny, barvený obecný kov, pravděpodobně Albrechtice v Jizerských horách, 150 × 65 mm / Brooch, circa 1880, pressed and cut glass stones, dyed base metal, likely from Albrechtice in the Jizera Mountains, 150 × 65 mm



Brož, 2024, stříbro, měď, mosaz, 72 × 55 × 5 mm, foto Adéla Markéta Daňbujanová /
Brooch, 2024, silver, copper, brass, 72 × 55 × 5 mm, photo Adéla Markéta Daňbujanová

Tomáš Doležal

bakalář, 3. ročník / Bachelor's Student, 3rd semester

Ve své práci propojuji surové dřevo s plátkovou mosazí a vytvářím tak kontrast evokující snovou krajinu. Organickou syrovost materiálu zde nechávám potkat s bižuterní tradicí, přičemž florálním motivům díky hrubému opracování dodávám autentický a hřejivý charakter.

In my work, I combine raw wood with sheet brass to create a contrast that evokes a dreamlike landscape. Here, I allow the organic rawness of the material to meet the tradition of costume jewellery, while the rough finish gives the floral motifs an authentic and warm character.



Brož, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 36 × 75 mm/ Brooch, circa 1930, galvanized tombac, pressed glass stones, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 36 × 75 mm







1	2
3	

1. Brož Dřevokov, dřevo, plátková mosaz, neodymový magnet, 2025, 80 × 39 × 49 mm, foto Tomáš Doležal, Kamila Ullmanová / Woodmetall Brooch, wood, sheet brass, neodymium magnet, 2025, 80 × 39 × 49 mm, photo Tomáš Doležal, Kamila Ullmanová

2. Brož Dřevokov, dřevo, plátková mosaz, neodymový magnet, 2025, 80 × 39 × 50 mm, foto Tomáš Doležal, Kamila Ullmanová / Woodmetall Brooch, wood, sheet brass, neodymium magnet, 2025, 80 × 39 × 50 mm, photo Tomáš Doležal, Kamila Ullmanová

3. Prsten Dřevokov, dřevo, plátková mosaz, neodymový magnet, 2025, 36 × 60 × 11 mm, foto Tomáš Doležal, Kamila Ullmanová / Woodmetall Ring, wood, sheet brass, neodymium magnet, 2025, 36 × 60 × 11 mm, photo Tomáš Doležal, Kamila Ullmanová

Wanda Gabrielová

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

V rámci Vzdušného nekonečna reinterpretuji jabloneckou bižuterní brož do lehké, vzdušné podoby. Kontrastem stříbra a papíru vytvářím odlehčenou strukturu osmy, symbolu nekonečna. Skrze tyto materiály otevírám dialog hmoty a nehmotnosti, kterým prozkoumávám hodnotu, trvání a proměnlivost šperku v současném kontextu.

In Airy Infinity, I reinterpret a Jablonec costume jewellery brooch into a light, airy form. Through the contrast of silver and paper, I create a light structure of the figure eight, a symbol of infinity. Using these materials, I open a dialogue between matter and immateriality, through which I explore the value, durability, and mutability of jewellery in the contemporary context.



Brož, kolem 1910, galvanizovaný tombak, Jablonecko, 26 × 65 mm / Brooch, circa 1910, electroplated tombac, Jablonec region, 26 × 65 mm







Brož Vzdušné nekonečno, stříbro a pauzovací papír, 2025, 75 × 130 × 45 mm, foto Wanda Gabrielová /
Brooch Airy Infinity, silver and tracing paper, 2025, 75 × 130 × 45 mm, photo Wanda Gabrielová

Mário Gášpár

bakalář, 3. ročník / Bachelor's Student, 3rd semester

V broži spojuji prvky moderní architektury s minimalistickým designem. Matnou bílou mosaz stavím do kontrastu s fialovými zirkony, které uchycuji mezi vrstvy umožňující variabilní nošení.

In this brooch, I combine elements of modern architecture with minimalist design. I contrast matte white brass with purple zircons, which I set between layers to allow for versatile styling.



Brož, kolem 1920, galvanizovaná slitina obecného kovu, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, 41 × 18 mm / Brooch, circa 1930, electroplated base metal alloy, pressed and cut glass stones, Jablonec region, 41 × 18 mm





Brož, bílá mosaz, SWAROVSKI Zirkon, 2025, 56 × 35 × 6 mm, foto Kamila Ullmannová /
Brooch, white brass, SWAROVSKI Zircon, 2025, 56 × 35 × 6 mm, photo Kamila Ullmannová

Markéta Halamová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

V rámci své práce jsem vytvořila brož inspirovanou motivem nekonečna a hadí formou. Transparentní pryskyřice a zlaté detaily mi umožnily propojit tradici bižuterie s moderním designem. Tento projekt mi přinesl možnost nově uchopit symboliku i techniku.

As part of my work, I created a brooch inspired by the infinity symbol and serpentine forms. The use of transparent resin and gold accents allowed me to blend the tradition of costume jewellery with modern design. This project gave me the opportunity to explore symbolism and technique in a new way.



Brož, kolem 1910, galvanizovaný tombak, Jablonecko, 26 × 65 mm / Brooch, circa 1910, electroplated tombac, Jablonec region, 26 × 65 mm



Brož, pryskyřice, mosaz, ocelová jehla, bílá mosaz, 2024/25, 15 × 60 × 10 mm, foto Tereza Halamová /
Brooch, resin, brass, steel pin, white brass, 2024/25, 15 × 60 × 10 mm, photo Tereza Halamová

Pavel Hübsch

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Inspirací pro mou sérii broží mi není jen motiv hmyzu, ale i technologie lisování, běžně užívaná v bižuterii. Materiál zde deformuji tlakem podobně jako tělo komára ve chvíli, kdy naruší naši intimní zónu. Techniku a motiv tak významově i fyzicky prolínám.

My series of brooches is inspired not only by the motif of insects, but also by the pressing technique commonly used in costume jewellery. Here, I deform the material under pressure, much like the body of a mosquito when it intrudes into our personal space. In this way, I blend the technique and the motif both symbolically and physically.



Brož, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Jablonecko, 50 × 60 mm / Brooch, circa 1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Jablonec region, 50 × 60 mm







1	2
	3

1. Brož Whack!, stříbro, 2024, 35 × 35 × 5 mm, foto Pavel Hübsch / Whack! Brooch, silver, 2024, 35 × 35 × 5 mm, photo Pavel Hübsch
2. Brož Whack!, zlacená mosaz, 2024, 40 × 45 × 5 mm, foto Pavel Hübsch / Whack! Brooch, gold-plated brass, 2024, 40 × 45 × 5 mm, photo Pavel Hübsch
3. Brož Whack!, ocel, 2024, 45 × 45 × 8 mm, foto Pavel Hübsch / Whack! Brooch, steel, 2024, 45 × 45 × 8 mm, photo Pavel Hübsch

Michaela Kejmar

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

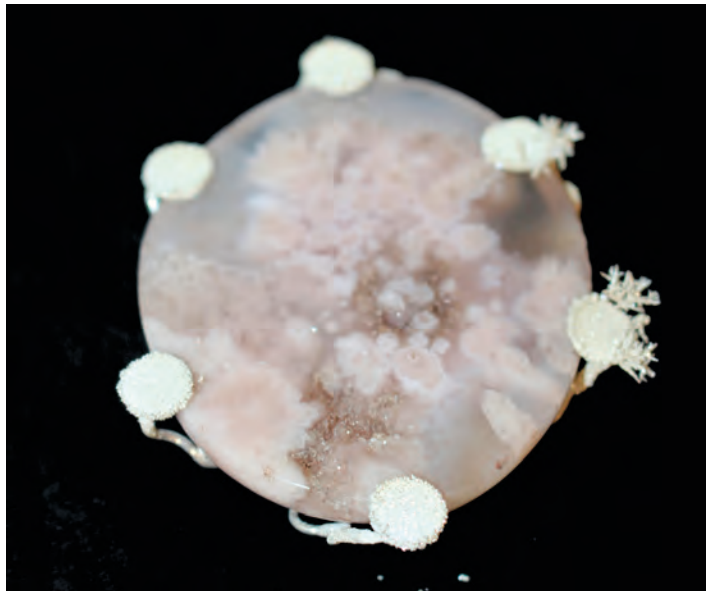
Souborem šperků s dominantním květným achátem, ve kterém experimentálně využívám krystalizaci stříbra elektrolytickým proudem, vytvářím třpytivé povrchy, které reflektují dekorativní principy secesní estetiky původních šperků.

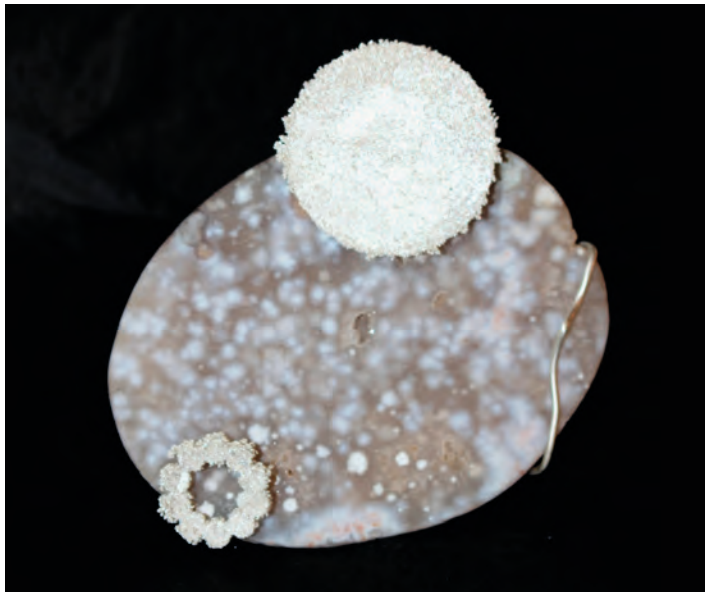
In this collection of jewellery featuring floral agate as the dominant element, I experimentally utilize the crystallization of silver through electrolytic current to create shimmering surfaces that reflect the decorative principles of the Art Nouveau aesthetic found in the original jewellery.



Brož, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, 25 × 60 mm / Brooch, circa 1930, electroplated tombac, pressed and cut glass stones, Jablonec region, 25 × 60 mm









Soubor broží a prsten, achát, jaspis, stříbro, 2025, 6 × 5 × 1,5 mm, foto Michaela Kejmar /
Set of brooches and a ring, agate, jasper, silver, 2025, 6 × 5 × 1.5 mm, photo Michaela Kejmar

Klára Kocúriková

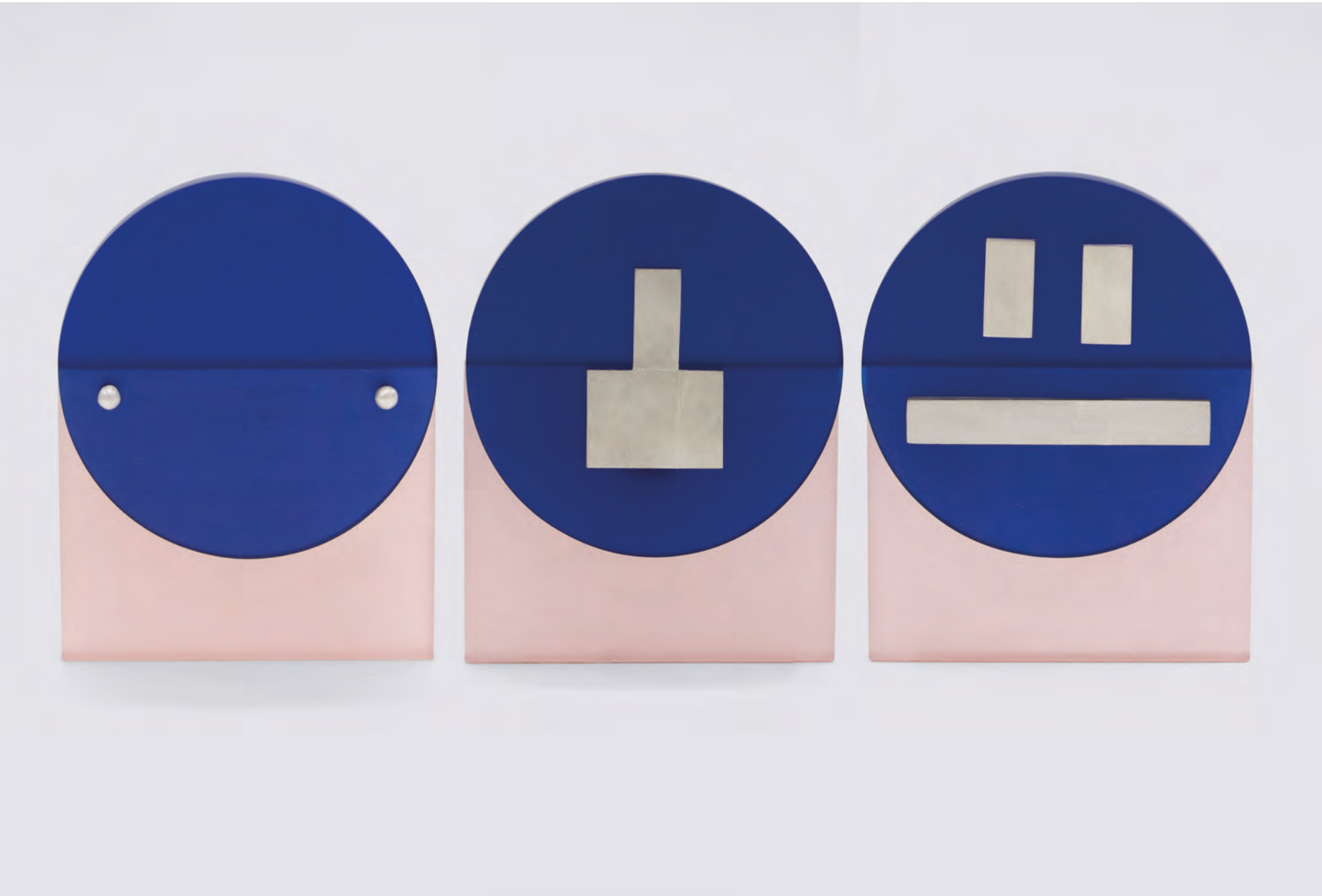
magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

Soubor mých brooží tvarově vychází z původního šperku, který ironicky rozebírám na jednotlivé segmenty. Průhledným materiálem podtrhuji lehkost, hravost a nadsázku celé série.

The design of my brooch collection is based on an original piece of jewellery, which I ironically break down into individual segments. I use transparent material to emphasize the lightness, playfulness, and exaggeration of the entire series.



Přívěsek, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, smalt, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 54 × 35 mm / Pendant, circa 1930, electroplated tombac, pressed glass stones, enamel, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 54 × 35 mm



Soubor broží, acetát celulózy, bílá mosaz, 2024, 60 × 45 × 10 mm, foto Klára Kocúriková /
Set of brooches, cellulose acetate, white brass, 2024, 60 × 45 × 10 mm, photo Klára Kocúriková

Zuzana Králová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

V tomto díle se inspiruji tvarem mušle, perlami a motivem ženy, který připomíná zrození Venuše.

In this piece, I draw inspiration from the shape of a seashell, pearls, and a feminine motif reminiscent of the birth of Venus.



Brož, kolem 1900 galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, smalt, Adolf Zasche, Jablonec nad Nisou, 130 × 58 mm / Brooch, circa 1900, electroplated tombac, pressed glass stones, enamel, Adolf Zasche, Jablonec nad Nisou, 130 × 58 mm



Brož a prsten Zrození Venuše, postříbřená bílá mosaz, perla, 2025, brož 64 × 77 × 40, prsten 45 × 33 × 32, foto Aya Prokopová /
The Birth of Venus Brooch and ring, silver-plated white brass, pearl, 2025, brooch 64 × 77 × 40 mm, ring 45 × 33 × 32 mm, photo Aya Prokopová

Markéta Masnicová

magistr, 2. ročník / Master's Student, 2nd semester

Ve svém projektu se zaměřuji na reinterpretaci kapesních hodinek v kontextu současných chytrých hodinek. Propojuji historické tvarosloví s moderní technologií 3D tisku a vytvářím variabilní objekt, který lze nosit jako náramek i kapesní hodinky.

In my project, I focus on reinterpreting pocket watches in the context of contemporary smartwatches. I combine historical design with modern 3D printing technology to create a versatile object that can be worn as both a bracelet and a pocket watch.



Šatléna, kolem 1800, leštěná ocel, kamenina, konkurenční vzorek Anglie – Wedgwood, 165 × 55 mm / Chatellaine, circa 1800, polished steel, stoneware, English competitor's sample – Wedgwood, 165 × 55 mm





Náramkové / kapesní hodinky – Reinterpretace, 3D tisk (nerezová ocel), 2025, 200 × 23 × 1,5 mm, foto Markéta Masnicová /
Wristwatches / Pocket Watches – Reinterpretation, 3D printing (stainless steel), 2025, 200 × 23 × 1.5 mm, photo Markéta Masnicová

Zdeňka Minářová

magistr, 1. ročník / Master's Student, 1st semester

Při reinterpretaci převádím tvar původních korálků do zploštělé formy, vrstveně je sestavuji a spojuji nýtem. Kombinací tradiční mosazi a polypropylenu propojuji starý a současný svět. Nýty mi umožňují šperk variabilně natáčet.

In my reinterpretation, I transform the shape of the original beads into a flattened form, assembling them in layers and connecting them with rivets. By combining traditional brass and polypropylene, I bridge the old and the contemporary worlds. The rivets allow me to rotate the jewellery in various ways.



Brož, kolem 1880, mačkané a broušené skleněné kameny, barvený obecný kov, pravděpodobně Albrechtice v Jizerských horách, 150 × 65 mm / Brooch, circa 1880, pressed and cut glass stones, dyed base metal, likely from Albrechtice in the Jizera Mountains, 150 × 65 mm



Náhrdelník, mosaz, polypropylen, 2025, 80 × 200 × 23 mm, foto Zdeňka Minářová / Necklace, brass, polypropylene, 2025, 80 × 200 × 23 mm, photo Zdeňka Minářová

Brož, mosaz, polypropylen, 2025, 130 × 70 × 20 mm, foto Zdeňka Minářová / Brooch, brass, polypropylene, 2025, 130 × 70 × 20 mm, photo Zdeňka Minářová

Tereza Pánková

magistr, 1. ročník / Master's Student, 1st semester

Moje práce vzniká jako reakce na secesní brož, která je sice bohatě zdobená, ale postrádá autentičnost přírody. Vytvářím proto šperk, který zachycuje její skutečnou podstatu a atmosféru konkrétního okamžiku.

My work is a response to Art Nouveau brooches, which, while richly decorated, lack the authenticity of nature. I therefore create jewellery that captures its true essence and the atmosphere of a specific moment.



Opasková přezka, kolem 1900, galvanizovaný tombak, broušené skleněné kameny, Josef Scheibler, Jablonec nad Nisou, 65 × 85 mm / Belt buckle, circa 1900, electroplated tombac, cut glass stones, Josef Scheibler, Jablonec nad Nisou, 65 × 85 mm



Brož Květy, měď, kámen, 2025, 100 × 60 × 20 mm, foto Tereza Pánková /
Flowers Brooch, copper, stone, 2025, 100 × 60 × 20 mm, photo Tereza Pánková

Sára Pátová

bakalář, 3. ročník / Bachelor's Student, 3rd semester

V náhrdelníku kombinuji originální jablonecké kameje a perličky firmy Preciosa. Šperk pojímám hravě a odlehčeně, i díky tomu, že samotné kameje mezi sebou komunikují. Jednotlivé konverzace umožňuji vyjmout, vyměnit za jiné a přizpůsobit je tak nositeli.

In this necklace, I combine original Jablonec cameos with Preciosa beads. I approach jewellery design with a playful and lighthearted touch, partly because the cameos themselves interact with one another. I allow the individual “conversations” to be removed, swapped out for others, and thus customized for the wearer.



Brož, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkaný skleněný medailon, Jablonecko, 45 × 35 mm / Brooch, circa 1930, electroplated tombac, embossed glass medallion, Jablonec region, 45 × 35 mm



Náhrdelník, skleněné perličky, měď, smalt, stuha, 2024, 123 × 160 × 10 mm, foto Sára Pátová /
Necklace, glass beads, copper, enamel, ribbon, 2024, 123 × 160 × 10 mm, photo Sára Pátová

Aya Prokopová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

V jiné podobě jsem z původního šperku zachovala tvarosloví lístku. Kuličky jsem nahradila korálky. Stékající barvou jsem chtěla šperku dodat odvahu, dynamiku a provokativní charakter.

In this new form, I retained the leaf-like shape of the original piece. I replaced the beads with smaller ones. By using dripping paint, I wanted to give the piece boldness, dynamism, and a provocative character.



Jehlice do vlasů, kolem 1900, mačkané a broušené skleněné kameny, barvený obecný kov, umělá hmota, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 110 × 80 mm / Hairpin, circa 1900, pressed and cut glass stones, varnished base metal, plastic, Gebrüder Feix, Albrechtice v Jizerských Horách, 110 × 80 mm





Prsten, mosaz, zlato, barva, 2024, 40 × 40 × 12 mm, foto Aya Prokopová / Ring, brass, gold, paint, 2024, 40 × 40 × 12 mm, photo Aya Prokopová
Náušnice, mosaz, zlato, barva, 2024, 150 × 25 × 35 mm, foto Aya Prokopová / Earrings, brass, gold, paint, 2024, 150 × 25 × 35 mm, photo Aya Prokopová
Brož, mosaz, zlato, barva, 2024, 200 × 65 × 35 mm, foto Aya Prokopová / Brooch, brass, gold, paint, 2024, 200 × 65 × 35 mm, photo Aya Prokopová

Anna Ratajová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Tento šperk ze stříbra a smaltu stylizuji do podoby brouka. Kombinací kovu a smaltované plochy zdůrazňuji členění těla a vytvářím kontrast mezi leskem stříbra a hloubkou barvy.

I have designed this silver and enamel piece of jewellery in the shape of a beetle. By combining metal and enameled surfaces, I emphasize the contours of the body and create a contrast between the sheen of the silver and the depth of the color.



Přívěsek, kolem 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 65 × 34 mm / Pendant, circa 1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Hugo Dahm, Jablonec nad Nisou, 65 × 34 mm



Brože, stříbro, smalt, 2024, 40 × 20 × 7 mm, foto Anna Ratajová /
Brooches, silver, enamel, 2024, 40 × 20 × 7 mm, photo Anna Ratajová

Richard Rulf

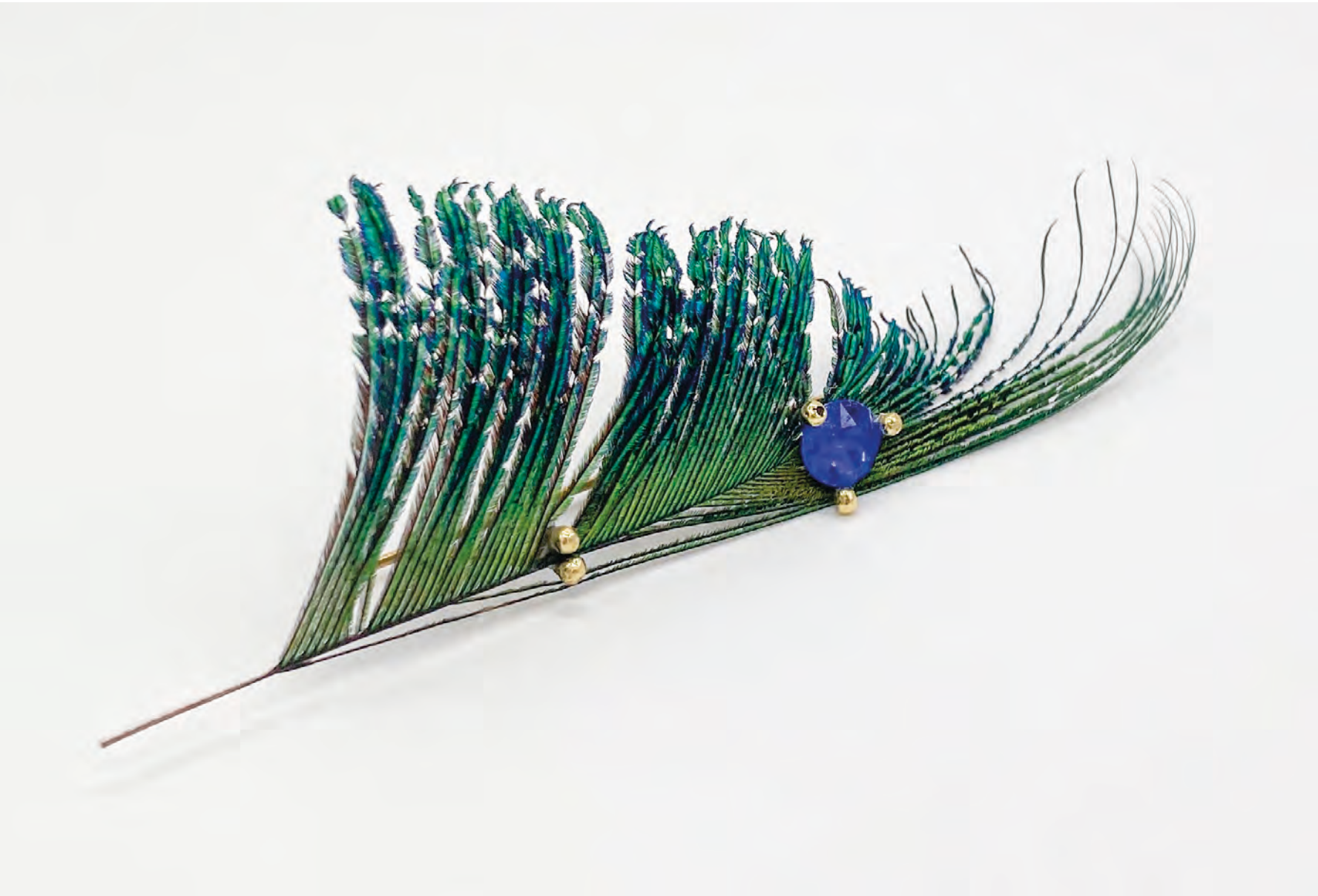
bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Myšlenku reinterpretovat tento šperk mi vnukl páv, tradiční symbol nesmrtelnosti v dějinách umění. Vnímám v něm paralelu s bižuterií, jejíž trendy a design se neustále proměňují podle současné módy. Samotná podstata šperku – zvýraznění lidské krásy – však zůstává nadčasová a neměnná.

The idea to reinterpret this piece of jewellery was inspired by the peacock, a traditional symbol of immortality in art history. I see a parallel in it with costume jewellery, whose trends and designs are constantly changing according to current fashion. The very essence of jewellery—the enhancement of human beauty—remains timeless and unchanging, however.



Špendlík, kolem 1900, galvanizovaný tombak, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 22 × 145 mm / Pin, circa 1900, electroplated tombac, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 22 × 145 mm



Brož Nesmrtelnost, mosaz, Swarovski Crystals, paví peří, 2025, 100 × 25 mm, foto Richard Rulf /
Immortality Brooch, brass, Swarovski crystals, peacock feathers, 2025, 100 × 25 mm, photo Richard Rulf

Juliána Somsedíková

magistr, 1. ročník / Master's Student, 1st semester

Ve své práci se inspiruji secesní broží s motivem ženy s vlnitými vlasy. Tento motiv rozkládám na části, zjednodušuji a znovu je skládám. Při tvorbě mě ovlivňují hračky-skládačky, jejichž princip skládání, budování a vrstvení se snažím napodobit.

In my work, I draw inspiration from an Art Nouveau brooch featuring a woman with wavy hair. I break this motif down into parts, simplify them, and reassemble them. I am influenced by building block toys, whose principles of assembly, construction, and layering I strive to emulate.



Brož, kolem 1900, lisovaná galvanizovaná mosaz, Jablonecko, 35 × 40 mm / Brooch, circa 1900, stamped electroplated brass, Jablonec region, 35 × 40 mm



Brož, mosaz, měď, bílá mosaz, stříbro, ocel, 2024, 90 × 70 × 8 mm, foto Juliána Somsedíková /
Brooch, brass, copper, white brass, silver, steel, 2024, 90 × 70 × 8 mm, photo Juliána Somsedíková

Lucien Taubr

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

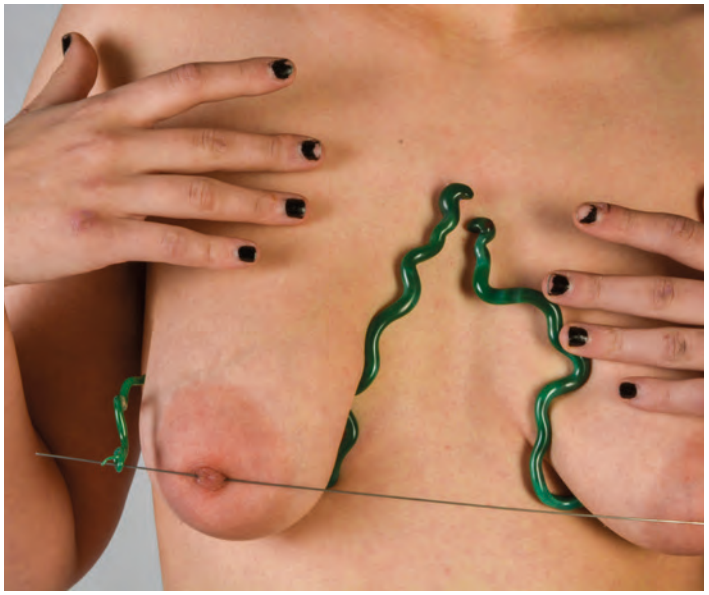
Využila jsem základní motiv hada. Inspirovala jsem se i umístěním brože a přetvořila ji na modernější dílo. Konkrétně jsem vytvořila šperk, který je na těle držen pomocí jehly procházející bradavkami. Součástí mé kolekce se staly i nositelnější záušnice a prstýnky.

I used the basic motif of a snake. I also drew inspiration from the placement of the brooch and reimagined it as a more modern piece. Specifically, I created a piece of jewellery that is secured to the body with a pin that passes through the nipples. My collection also includes more wearable earrings and rings.



Špendlík, kolem 1900, galvanizovaný tombak, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 15 × 175 mm / Pin, circa 1900, electroplated tombac, Adolf Ludwig, Jablonec nad Nisou, 15 × 175 mm







1	2
3	

1. Záušnice, sklo, nerezocel, 2025, 90 × 40 × 30 mm, foto Aya Prokopová / Earrings, glass, stainless steel, 2025, 90 × 40 × 30 mm, photo Aya Prokopová

2. Piercing, sklo, nerezocel, 2025, 370 × 2 × 2 mm, foto Aya Prokopová / Piercing, glass, stainless steel, 2025, 370 × 2 × 2 mm, photo Aya Prokopová

3. Prstýnky, sklo, nerezocel, 2025, 40 × 30 × 30 mm, foto Aya Prokopová / Rings, glass, stainless steel, 2025, 40 × 30 × 30 mm, photo Aya Prokopová

Kamila Ullmannová

bakalář, 3. ročník / Bachelor's Student, 3rd semester

Zachycuji přírodu ve stop motion. Umožňuji sledovat, jak se rostlina zvonku českého pohybuje a kapka rosy stéká po jejím listu. K tomuto účelu používám materiál, který mi dovoluje plynulý přechod ze statického obrysu bílé mosazi do živějších vrstev.

I capture nature in stop motion. I allow viewers to observe how a Czech bellflower moves and how a dewdrop rolls down its leaf. For this purpose, I use a material that allows for a smooth transition from the static outline of white brass to more dynamic layers.



Opasková spona, kolem 1915, galvanizovaná slitina obecného kovu, mačkané a broušené skleněné kameny, Jablonecko, 82 × 82 mm / Belt buckle, circa 1915, electroplated base metal alloy, pressed and cut glass stones, Jablonec region, 82 × 82 mm



Brož Grendybe z cyklu Movement of Frozen Nature, plexisklo, mosaz, 2024, 50 × 90 × 150 mm, Kamila Ullmannová /
Grendybe Brooch from the Movement of Frozen Nature series, plexiglass, brass, 2024, 50 × 90 × 150 mm, Kamila Ullmannová

Daniela Zavřelová

bakalář, 2. ročník / Bachelor's Student, 2nd semester

Navrhla a vytvořila jsem brož, která je inspirovaná přírodními motivy. Zvoleným materiálem odkazuji na výrobu bižuterie, kde se používá obecný kov, který jsem se rozhodla pozlatit nebo postříbřit.

I designed and created a brooch inspired by natural motifs. The material I chose references costume jewellery, which typically uses base metals; I decided to gild or silver-plate mine.



Brož, mezi 1910 – 1930, galvanizovaný tombak, mačkané skleněné kameny, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 55 × 40 mm / Brooch, circa 1910–1930, electroplated tombac, pressed glass stones, Norbert Neiger, Jablonec nad Nisou, 35 × 55 mm



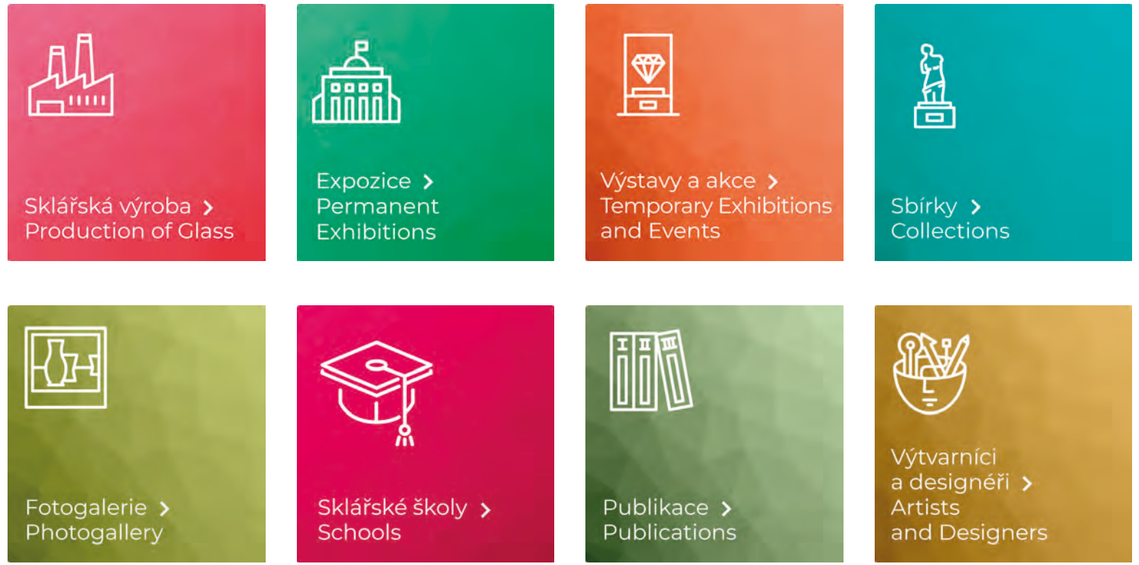


Brož, zlacená mosaz, 2024/25, 80 × 60 × 15 mm, foto Daniela Zavřelová /
Brooch, gilded brass, 2024/25, 80 × 60 × 15 mm, photo Daniela Zavřelová

CZECH GLASS COMPETENCE

Vše o českém skle a bižuterii
All about czech Glass and Jewellery

INTERAKTIVNÍ WEBOVÝ PORTÁL na podporu kulturních a kreativních průmyslů
INTERACTIVE WEB PAGES supporting the cultural and creative industries



Databáze živých firem / **Profily** výtvarníků a designérů
Přehled odborných škol / Muzejní a galerijní **sbírky**
Tipy na výlety, exkurze do výroby

Naplánujte si výlet za sklem a bižuterií s interaktivní mapou.

Database of active firms / Artist and designer **profiles**
Breakdown of vocational schools / Museum and gallery **collections**
Ideas for trips, visits to manufacturers

Plan your glass and jewellery trip with an interactive map.

Státní muzeum skla a bižuterie
v Jablonci nad Nisou

Ministerstvo kultury

Realizátorem projektu Ministerstva kultury
je Státní muzeum skla a bižuterie
v Jablonci nad Nisou

The Project of Ministry of Culture is
realized by State Museum of Glass and Jewellery
in Jablonec nad Nisou

ASOCIACE SKLÁŘSKÉHO A KERAMICKÉHO PRŮMYSLU ČR

ČESKÁ SKLÁŘSKÁ SPOLEČNOST

sklář a keramik

CzechTourism

www.czechglasscompetence.com / www.msb-jablonec.cz
www.ceskesklo.eu / www.czechglass.eu

Státní muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou

State Museum of Glass and Jewellery in Jablonec nad Nisou

Jediné na světě! Only one in the World!

Stálé expozice skla, bižuterie a vánočních ozdob – krátkodobé výstavy – workshopy – eventy

Permanent exhibitions of Glass, Jewellery and Glass Christmas Decorations – Short-term Exhibitions – Workshops – Events











U Muzea 398/4, 466 01 Jablonec nad Nisou, Czech Republic
T: +420 483 369 011 / E: info@msb-jablonec.cz

www.msb-jablonec.cz

PARTNEŘI PROJEKTU TRIENÁLE / TRIENNIAL PROJECT PARTNERS

Ministerstvo kultury

Liberecký kraj

JABLONEC NAD NISOU

nadace PRECIOSA

messe frankfurt

generální mediální partner / general MEDIA PARTNER

Česká televize

mediální partneři / MEDIA PARTNERs

DESIGNMAG

MATERIAL TIMES

Liberec Český rozhlas

sklář a keramik

Vydavatel / Publisher: Státní muzeum skla a bižuterie v Jablonci nad Nisou, 2026
Koncept, texty, odpovědná redaktorka / Concept, Texts, Responsible Editor:
Kateřina Nora Nováková
Překlady / Translations: EDUCA – Eva Kořánová
Foto / Photos: historická bižuterie ze sbírky SMSB / Historical costume jewelry from the SMSB collection – Aleš Kosina; autoři studentských prací jsou uvedeni u jednotlivých fotografií / the authors of the student projects are listed next to each photograph.
Grafika / Graphics: David Matura
ISBN 978-80-86397-60-3



ISBN: 978-80-86397-60-3